

I

(Atti legiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT (UE) Nru 1151/2012 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-21 ta' Novembru 2012

dwar skemi tal-kwalità għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 43(2) u l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 118 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att legiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regġuni ⁽²⁾,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura legiżlattiva ordinarja ⁽³⁾,

Billi:

- (1) Il-kwalità u d-diversità tal-produzzjoni fl-Unjoni fir-rigward tal-agrikoltura, sajd u akkwakultura huma waħda mill-forzi importanti tagħha, li tagħti vantaġġ kompetittiv lill-produtturi tal-Unjoni, u tagħti kontribut ewlieni għall-patrimonju kulturali u gastronomiku ha tagħha. Dan hu dovut għall-hiliet u d-determinazzjoni tal-bdiewa u tal-produtturi tal-Unjoni li żammew it-tradizzjonijiet hajjin filwaqt li qiesu l-iżviluppi ta' metodi tal-produzzjoni u ta' materjali godda.
- (2) Iċ-ċittadini u l-konsumaturi fl-Unjoni qed jitolbu dejjem iżjed kwalità kif ukoll prodotti tradizzjonali. Huma jixtiequ wkoll iżommu d-diversità tal-produzzjoni

agrikola fl-Unjoni. Dan jġġenera domanda għal prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel b'karatteristiċi speċifiċi identifikabbli, b'mod partikolari dawk marbuta mal-orijini ġeografika tagħhom.

- (3) Il-produtturi jistgħu jkomplu jipproduċu firxa varjata ta' prodotti ta' kwalità biss jekk huma jingħataw kumpens ġust għall-isforzi tagħhom. Għal dan, jehtieġ li huma jkunu jistgħu jikkomunikaw lix-xerrejja u lill-konsumaturi l-karatteristiċi tal-prodotti tagħhom taht kondizzjonijiet ta' kompetizzjoni ġusta. Jehtieġilhom ukoll ikunu jistgħu jidentifikaw tajjeb il-prodotti tagħhom fis-suq.
- (4) It-thaddim ta' skemi tal-kwalità għall-produtturi li jippremjawhom għall-isforzi tagħhom biex jipproduċu firxa wiesgħa ta' prodotti ta' kwalità jista' jkun ta' ġid għall-ekonomija rurali. Dan huwa l-każ b'mod partikolari f'żoni anqas vantaġġati, f'żoni muntanjużi u fir-regġuni l-aktar remoti, fejn is-settur tal-biedja jammonta għal parti sinifikanti mill-ekonomija u l-ispejjeż tal-produzzjoni huma għoljin. B'dan il-mod, l-iskemi tal-kwalità jistgħu jikkontribwixxu u jkunu komplementari għall-politika tal-iżvilupp rurali kif ukoll għal-linji politiċi tas-suq u ta' appoġġ għad-dhul tal-politika agrikola komuni (il-PAK). B'mod partikolari, jistgħu jikkontribwixxu għal żoni fejn is-settur tal-biedja hu ta' importanza ekonomika ikbar u, speċjalment, għal żoni żvantaġġati.
- (5) Il-prijoritajiet tal-politika ta' Ewropa 2020 kif stabbiliti fil-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni intitolata "Ewropa 2020: Strategija għal tkabbir intelligenti, sostenibbli u inkluziv", jinkludu l-għanijiet tal-kisba ta' ekonomija kompetittiva bbażata fuq il-konozzenza u l-innovazzjoni u tat-trawwim ta' ekonomija b'rata għolja ta' impjegi li tippovdi koeżjoni soċjali u territorjali. Għalhekk, il-politika dwar il-kwalità tal-prodotti agrikoli għandha tagħti lill-produtturi l-ghodod adatti biex jidentifikaw aħjar u jippromwovu dawk il-prodotti tagħhom li jkollhom karatteristiċi speċifiċi, filwaqt li thares lil dawk il-produtturi minn prattiċi żleali.

⁽¹⁾ ĠU C 218, 23.7.2011, p. 114.

⁽²⁾ ĠU C 192, 1.7.2011, p. 28.

⁽³⁾ Il-Požizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-13 ta' Settembru 2012 (għadha mhix ippublikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deciżjoni tal-Kunsill tat-13 ta' Novembru 2012.

- (6) Is-sett ta' miżuri komplementari previst għandu jirrispetta l-prinċipji tas-sussidjarjetà u tal-proporzjonalità.
- (7) Hemm stabbilti miżuri ta' politika għall-kwalità tal-prodotti agrikoli fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1601/91 tal-10 ta' Ġunju 1991 li jstabbilixxi regoli ġenerali dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni u l-preżentazzjoni ta' nbejjed aromatizzati, xorb ibbażat fuq inbid aromatizzati u cocktails aromatizzati magħmula mill-prodotti tal-inbid⁽¹⁾; fid-Direttiva tal-Kunsill 2001/110/KE tal-20 ta' Diċembru 2001 li tirrigwarda l-ghasel⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 2 tagħha; fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 247/2006 tat-30 ta' Jannar 2006 li jstabbilixxi miżuri speċifiċi għall-agrikoltura fir-reġjuni l-aktar 'il bogħod tal-Unjoni⁽³⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 14 tiegħu; fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 509/2006 tal-20 ta' Marzu 2006 dwar prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel bhala speċjalitajiet tradizzjonali garantiti⁽⁴⁾; fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 510/2006 tal-20 ta' Marzu 2006 dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici u d-denominazzjonijiet tal-orijini għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel⁽⁵⁾; fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS)⁽⁶⁾ u b'mod partikolari t-Taqsima I tal-Kapitolu I tat-Titolu II tal-Parti II tiegħu u fis-Sottotaqsima I tat-Taqsima Ia tiegħu; ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 834/2007 tat-28 ta' Ġunju 2007 dwar il-produzzjoni organika u t-tikkettar ta' prodotti organiċi⁽⁷⁾; kif ukoll fir-Regolament (KE) Nru 110/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2008 dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni, il-preżentazzjoni, l-ittikkettar, u l-protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografici, ta' xorb spirituz⁽⁸⁾.
- (8) It-tikkettar tal-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel għandu jkun soġġett għar-regoli ġenerali stabbiliti fid-Direttiva 2000/13/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Marzu 2000 fuq l-approssimazzjoni ta' liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' tikkettar, preżentazzjoni u riklamar ta' oġġetti tal-ikel⁽⁹⁾; u b'mod partikolari d-dispożizzjonijiet li għandhom l-għan li jimpedixxu t-tikkettar li jista' johloq konfużjoni jew iqarraq fir-rigward tal-konsumaturi.
- (9) Il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni fir-rigward tal-politika dwar il-kwalità tal-prodotti agrikoli identifikat bhala prijorità l-kisba ta' aktar koerenza u konsistenza b'mod ġenerali fil-politika dwar il-kwalità tal-prodotti agrikoli.
- (10) L-iskema tal-indikazzjonijiet ġeografici għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel u l-iskema tal-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti għandhom ċerti objettivi u dispożizzjonijiet komuni.
- (11) L-Unjoni ilha xi żmien issegwi approċċ li għandu l-għan li jissimplifika l-qafas regolatorju tal-PAK. Dan l-approċċ għandu jiġi applikat ukoll għar-regolamenti fil-qasam tal-politika dwar il-kwalità tal-prodotti agrikoli, mingħajr, waqt li jsir dan, ma jqiegħed fid-dubbu l-karatteristiċi speċifiċi ta' dawk il-prodotti.
- (12) Xi regolamenti li jiffurmaw parti mill-politika dwar il-kwalità tal-prodotti agrikoli ġew riveduti reċentement iżda għandhom ma ġewx implimentati għal kollox. B'riżultat ta' dan, huma ma għandhomx ikunu inklużi f'dan ir-Regolament. Madankollu, huma jistgħu jiġu inkorporati fi stadju aktar tard, ladarba l-leġislazzjoni tkun ġiet implimentata b'mod shih.
- (13) Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet imsemmijin aktar 'il fuq, id-dispożizzjonijiet li ġejjin għandhom jiġu amalgamati f'qafas legali uniku li jikkonsisti mid-dispożizzjonijiet godda jew aġġornati tar-Regolament (KE) Nru 509/2006 u (KE) Nru 510/2006 u dawk id-dispożizzjonijiet tar-Regolamenti (KE) Nru 509/2006 u (KE) Nru 510/2006 li qed jinżammu.
- (14) Fl-interess taċ-ċarezza u tat-trasparenza, ir-Regolamenti (KE) Nru 509/2006 u (KE) Nru 510/2006 għandhom għalhekk jithassru u jinbidlu b'dan ir-Regolament.
- (15) Il-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għandu jkun limitat għall-prodotti agrikoli li huma maħsubin għall-konsum mill-bniedem u li huma elenkati fl-Anness I mat-Trattat u għal lista ta' prodotti li ma jaqgħux fl-ambitu ta' dak l-Anness li huma marbutin mill-qrib mal-produzzjoni agrikola jew mal-ekonomija rurali.
- (16) Ir-regoli previsti f'dan ir-Regolament għandhom japplikaw mingħajr ma jaffettwaw il-leġislazzjoni ezistenti tal-Unjoni dwar l-inbejjed, l-inbejjed aromatizzati, l-ispirti, il-prodotti tal-biedja organika, jew ir-reġjuni ultra-periferiċi.
- (17) L-ambitu tad-denominazzjonijiet tal-orijini u tal-indikazzjonijiet ġeografici għandu jkun limitat għal prodotti li għalihom teżisti rabta intrinsika bejn il-karatteristiċi tal-prodott jew tal-oġġett tal-ikel u l-orijini ġeografika. L-inklużjoni fl-iskema preżenti ta' ċerti tipi ta' ċikkulata biss bhala prodotti tal-helu hija anomalija li għandha tiġi kkorreguta.
- (18) L-objettivi speċifiċi tal-protezzjoni tad-denominazzjonijiet tal-orijini u tal-indikazzjonijiet ġeografici huma li jinkiseb dhul ġust għall-bdiewa u l-produtturi għall-kwalitajiet u l-karatteristiċi ta' prodott partikolari, jew tal-mod ta' produzzjoni tiegħu, u li jipprovdu informazzjoni ċara dwar il-prodotti li jkollhom karatteristiċi speċifiċi marbutin mal-orijini ġeografika, u b'hekk il-konsumaturi jkunu jistgħu jagħmlu għażliet aktar infurmati ta' xiri.

(1) ĠU L 149, 14.6.1991, p. 1.

(2) ĠU L 10, 12.1.2002, p. 47.

(3) ĠU L 42, 14.2.2006, p. 1.

(4) ĠU L 93, 31.3.2006, p. 1.

(5) ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12.

(6) ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

(7) ĠU L 189, 20.7.2007, p. 1.

(8) ĠU L 39, 13.2.2008, p. 16.

(9) ĠU L 109, 6.5.2000, p. 29.

- (19) Li fl-Unjoni kollha jiġi żgurati rispetti uniformi għad-drittijiet ta' proprjetà intellettwali marbutin ma' ismijiet li huma protetti fl-Unjoni huwa prijorità li tista' tintlaħaq b'mod aktar effettiv fil-livell tal-Unjoni.
- (20) Qafas tal-Unjoni li jipproteġi d-denominazzjonijiet tal-orijini u l-indikazzjonijiet ġeografici billi jipprevedi l-inkluzjoni tagħhom f'reġistru jiffacilita l-iżvilupp ta' dawk l-istrumenti, għaliex l-approċċ aktar uniformi li jirriżulta jkun jiżgura kompetizzjoni ġusta bejn il-produtturi tal-prodotti li fuqhom ikollhom dawk l-indikazzjonijiet u jsahhah il-kredibbiltà tal-prodotti f'għajnejn il-konsumatur. Għandu jkun hemm provvedimenti għall-iżvilupp tad-denominazzjonijiet tal-orijini u tal-indikazzjonijiet ġeografici fil-livell tal-Unjoni u għall-promozzjoni tal-holqien ta' mekkaniżmi għall-protezzjoni tagħhom f'pajjiżi terzi fil-qafas tal-Organizzazzjoni Dinjija tax-Xogħol (WTO) jew ta' ftehimiet multilaterali u bilaterali, sabiex b'hekk isir kontribut għar-rikonossiment tal-kwalità tal-prodotti u tal-mudell ta' produzzjoni tagħhom bhala fattur li jżid il-valur.
- (21) Fid-dawl tal-esperjenza miksuba mill-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2081/92 tal-14 ta' Lulju 1992 dwar il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici u d-denominazzjoni tal-orijini tal-prodotti agrikoli u l-prodotti tal-ikel⁽¹⁾ u tar-Regolament (KE) Nru 510/2006, jehtieg li jiġu indirizzati ċerti kwistjonijiet, biex xi regoli jiġu ċċarati u ssimplifikati u biex il-proċeduri ta' din l-iskema jiġu razzjonalizzati.
- (22) Fid-dawl tal-prattika eżistenti, iż-żewġ strumenti differenti għall-identifikazzjoni tar-rabta bejn il-prodott u l-orijini ġeografika tiegħu, jiġifieri d-denominazzjoni protetta tal-orijini u l-indikazzjoni ġeografika protetta, għandhom jiġu ddefiniti aktar u jinżammu. Mingħajr ma jinbidel il-kunċett ta' dawk l-istrumenti, għandhom jiġu adottati ċerti emendi għad-definizzjonijiet biex jittiehed kont b'mod aħjar tad-definizzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici stabbilita fil-Ftehim dwar l-Aspetti tad-Drittijiet ta' Proprjetà Intellettwali Relatati mal-Kummerċ u biex isiru aktar sempliċi u ċari biex jinftiehem mill-operaturi.
- (23) Prodott agrikolu jew oġġett tal-ikel li jkollu tali deskrizzjoni ġeografika għandu jissodisfa ċerti kondizzjonijiet stabbiliti fi speċifikazzjoni, bhal rekwiżiti speċifiċi maħsuba biex jiġu protetti r-rizorsi naturali jew il-pajsaġġ taż-żona ta' produzzjoni jew biex isir aktar xieraq it-trattament tal-annimali fl-impjanti agrikoli.
- (24) Biex jikkwalifikaw għall-protezzjoni fit-territorji ta' Stati Membri, id-denominazzjonijiet tal-orijini u l-indikazzjonijiet ġeografici għandhom jiġu rreġistrati biss fil-livell tal-Unjoni. B'effett mid-data tal-applikazzjoni għal tali reġistrazzjoni fil-livell tal-Unjoni, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jagħtu protezzjoni transizzjonali fil-livell nazżjonali mingħajr ma jaffettwaw il-kummerċ fl-Unjoni jew dak internazzjonali. Il-protezzjoni mogħtija b'dan ir-Regolament mar-reġistrazzjoni għandha tkun ugwalment disponibbli għad-denominazzjonijiet tal-orijini u għall-indikazzjonijiet ġeografici ta' pajjiżi terzi li jissodisfaw il-kriterji korrispondenti u li huma protetti fil-pajjiż tal-orijini tagħhom.
- (25) Il-proċedura ta' reġistrazzjoni fil-livell tal-Unjoni għandha tippermetti lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika b'interess legittimu minn Stat Membru, għajr l-Istat Membru tal-applikazzjoni, jew minn pajjiż terz, li teżerċita d-drittijiet tagħha billi tinnotifika l-oppożizzjoni tagħha.
- (26) Id-dhul fir-reġistru ta' denominazzjonijiet protetti tal-orijini u ta' indikazzjonijiet ġeografici protetti għandu jipprovdi wkoll informazzjoni lil konsumaturi u lil dawk li huma involuti fil-kummerċ.
- (27) L-Unjoni tinnegozja ftehimiet internazzjonali, inklużi dawk li jikkonċernaw il-protezzjoni tad-denominazzjonijiet tal-orijini u tal-indikazzjonijiet ġeografici, mas-shab kummerċjali tagħha. Sabiex tiffacilita l-għoti lill-pubbliku ta' informazzjoni dwar l-ismijiet protetti b'dan il-mod, u b'mod partikulari biex tiżgura l-protezzjoni u l-kontroll tal-użu li jsir minn dawk l-ismijiet, l-ismijiet jistgħu jiddaħhlu fir-reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-orijini u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti. Sakemm ma jkunux identifikati b'mod speċifiku bhala denominazzjonijiet tal-orijini f'dawk il-ftehimiet internazzjonali, l-ismijiet għandhom jiddaħhlu fir-reġistru bhala indikazzjonijiet ġeografici protetti.
- (28) Minhabba n-natura speċifika tagħhom, għandhom jiġu adottati dispożizzjonijiet speċjali dwar it-tikkettar fir-rigward tad-denominazzjonijiet protetti tal-orijini u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti li jirrikjedu li l-produtturi jużaw is-simboli jew indikazzjonijiet tal-Unjoni li jkunu xierqa fuq il-pakkett. Fil-każ tal-ismijiet tal-Unjoni, l-użu ta' dawn is-simboli jew indikazzjonijiet għandu jsir obligatorju sabiex din il-kategorija ta' prodotti, u l-garanziji marbutin magħhom, isiru aktar magħrufin mill-konsumaturi u sabiex tkun permessa identifikazzjoni aktar faċli ta' dawn il-prodotti fis-suq, u b'hekk ikunu ffacilitati l-verifiki. Filwaqt li jitqiesu r-rekwiziti tal-WTO, l-użu ta' simboli jew indikazzjonijiet bhal dawn għandu jkun volontarju għall-indikazzjonijiet ġeografici u d-denominazzjonijiet tal-orijini ta' pajjiżi terzi.
- (29) Għandha tingħata protezzjoni lill-ismijiet inklużi fir-reġistru bl-ghan li jkun żgurati li dawn jintużaw b'mod ġust u sabiex jitrażżnu prattici li jistgħu jqarrqu bil-konsumaturi. Barra minn hekk, għandhom jiġu ċċarati l-mezzi biex jiġi żgurati li l-indikazzjonijiet ġeografici u d-denominazzjonijiet tal-orijini jkunu protetti, b'mod partikulari fir-rigward tar-rwol ta' gruppi ta' produttori u awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri.
- (30) Għandhom ikunu previsti derogi speċifiċi li jippermettu, għal perijodi transitorji, l-użu ta' isem irreġistrat maġenb ismijiet oħra. Dawk id-derogi għandhom jiġu ssimplifikati u ċċarati. F'ċerti każijiet, sabiex jingħelbu diffikultajiet

⁽¹⁾ ĠU L 208, 24.7.1992, p. 1.

- temporanji u bil-ghan fit-tul li jkun żgurat li l-produtturi kollha jikkonformaw mal-ispeċifikazzjonijiet, dawk id-derogi jistgħu jingħataw għal perijodu ta' mhux iżjed minn 10 snin.
- (31) L-ambitu tal-protezzjoni mogħtija taħt dan ir-Regolament għandu jiġi ċċarat, b'mod partikolari relattivament għal dawk il-limitazzjonijiet fuq ir-reġistrazzjoni ta' trademarks godda stipulati fid-Direttiva 2008/95/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ottubru 2008 biex jiġu approssimati l-liġijiet tal-Istati Membri dwar it-trademarks ⁽¹⁾ li jkunu f'konflitt mar-reġistrazzjoni ta' denominazzjonijiet protetti tal-orijini u ta' indikazzjonijiet ġeografici protetti, kif huwa diġà l-każ għar-reġistrazzjoni ta' trademarks godda fil-livell tal-Unjoni. Tali kjarifika hija wkoll meħtieġa relattivament għas-sidien tad-drittijiet preċedenti ta' proprjetà intellettwali, b'mod partikolari dawk fir-rigward ta' trademarks u ta' ismijiet omonimi rreġistrati bħala denominazzjonijiet protetti tal-orijini jew bħala indikazzjonijiet ġeografici protetti.
- (32) Il-protezzjoni tad-denominazzjonijiet tal-orijini u tal-indikazzjonijiet ġeografici għandha tiġi estiża għall-abbuż, l-imitazzjoni u l-evokazzjoni ta' ismijiet irreġistrati kemm fuq prodotti kif ukoll fuq servizzi, sabiex ikun żgurat livell għoli ta' protezzjoni u sabiex dik il-protezzjoni tkun allinjata ma' dik li tapplika fis-settur tal-inbid. Meta d-denominazzjonijiet protetti tal-orijini jew l-indikazzjonijiet ġeografici protetti jintużaw bħala ingredjenti għandu jittiehed kont tal-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni intitolata "Linji gwida dwar it-tikkettar tal-oġġetti tal-ikel li jużaw denominazzjonijiet protetti ta' orijini (DPO) u indikazzjonijiet ġeografici protetti (IGP) bħala ingredjenti".
- (33) L-ismijiet li jkunu diġà ġew irreġistrati skont ir-Regolament (KE) Nru 510/2006 fit-3 ta' Jannar 2013 għandhom ikomplu jiġu protetti taħt dan ir-Regolament u għandhom jiddaħhlu b'mod awtomatiku fir-reġistru.
- (34) L-ghan speċifiku tal-iskema għall-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti huwa li jgħin lill-produtturi ta' prodotti tradizzjonali jikkomunikaw lill-konsumaturi l-attributi ta' valur miżjud tal-prodotti tagħhom. Madankollu, minhabba li ġew irreġistrati biss ftit ismijiet, l-iskema attwali għall-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti ma rnexxilha tilhaq il-potenzjal tagħha. Għalhekk, id-dispożizzjonijiet attwali għandhom jittejjbu u jiġu ċċarati u rfinuti sabiex l-iskema tkun tiftiehem iktar, issir iktar operattiva u tkun iktar attraenti għall-applikanti potenzjali.
- (35) L-iskema preżenti tipprovdi l-għażla li isem jiġi rreġistrat għall-ghanijiet tal-identifikazzjoni mingħajr ma l-isem jiġi rrizervat fl-Unjoni. Minhabba li din l-għażla ma ġietx miftiehma sew mill-partijiet interessati, u minhabba li l-funzjoni tal-identifikazzjoni tal-prodotti tradizzjonali tista' tinkiseb ahjar fil-livell tal-Istati Membri jew fil-livell reġjonali bl-applikazzjoni tal-prinċipju tas-sussidjarjetà, din l-għażla m'għandhiex tinzamm. Fid-dawl tal-esperjenza miskuba, l-iskema għandha tittratta biss ir-riżervar ta' ismijiet fl-Unjoni kollha.
- (36) Biex ikun żgurat li ismijiet ta' prodotti tradizzjonali ġenwini jiġu rreġistrati taħt l-iskema, għandhom jiġu adattati kriterji u kondizzjonijiet oħra għar-reġistrazzjoni ta' isem, b'mod partikolari dawk li jkkoncernaw id-definizzjoni tal-kelma "tradizzjonali", li għandha tkopri prodotti li jkunu ilhom jiġu prodotti għal perijodu sinifikanti ta' żmien.
- (37) Biex jiżguraw li l-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti jikkonformaw mal-ispeċifikazzjoni tagħhom u jkunu konsistenti, produtturi organizzati fi gruppi għandhom huma stess jiddefinixxu l-prodott fi speċifikazzjoni. L-għażla li wiehed jirreġistra isem bħala speċjalità tradizzjonali garantita għandha tkun miftuha għall-produtturi ta' pajjiżi terzi.
- (38) Sabiex jikkwalifikaw għar-riżervar, l-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti għandhom jiġu rreġistrati fil-livell tal-Unjoni. Id-dhul fir-reġistru għandu jipprovdi wkoll informazzjoni lill-konsumaturi u lil dawk li huma involuti fil-kummerċ.
- (39) Sabiex jiġi evitat li jinholqu kondizzjonijiet ta' kompetizzjoni li mhumix ġusti, kwalunkwe produttur, inkluż produttur ta' pajjiżi terzi, għandu jkun jista' juża isem irreġistrat ta' speċjalità tradizzjonali garantita, dejjem jekk il-prodott konċernat ikun konformi mar-rekwiżiti tal-ispeċifikazzjoni rilevanti u l-produttur ikun kopert minn sistema ta' kontrolli. Għal speċjalitajiet tradizzjonali garantiti prodotti ġewwa l-Unjoni, is-simbolu tal-Unjoni għandu jkun indikat fuq it-tikketta u għandu jkun possibli li jiġi assoċjat mal-indikazzjoni "Speċjalità tradizzjonali garantita".
- (40) Sabiex l-ismijiet irreġistrati jkunu protetti minn xi abbuż, jew minn prattici li jistgħu jqarrqu bil-konsumaturi, l-użu tagħhom għandu jkun riżervat.
- (41) Għal dawk l-ismijiet li jkunu diġà ġew irreġistrati taħt ir-Regolament (KE) Nru 509/2006 li, fit-3 ta' Jannar 2013, altrimenti ma jkunux koperti mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, għandhom ikomplu japplikaw, għal perijodu transizzjonali, it-termini tal-użu stabbiliti fir-Regolament (KE) No 509/2006.
- (42) Għandha tiġi introdotta procedura biex jiġu rreġistrati ismijiet li huma rreġistrati bla riżerva tal-isem skont ir-Regolament (KE) Nru 509/2006, li tippermettilhom jiġu rreġistrati bir-riżerva tal-isem.
- (43) Għandu wkoll isir provvediment għal miżuri transizzjonali applikabbli għal applikazzjonijiet ta' reġistrazzjoni riċevuti mill-Kummissjoni qabel it-3 ta' Jannar 2013.
- (44) Għandu jiddaħhal saff ieħor ta' sistemi tal-kwalità, abbażi ta' termini tal-kwalità li jżidu l-valur u li jistgħu jiġu kkomunikati fis-suq intern u li għandhom jiġu applikati fuq bażi volontarja. Dawk it-termini tal-kwalità mhux

⁽¹⁾ ĠU L 299, 8.11.2008, p. 25.

- obbligatorji għandhom jirreferu għal karatteristiċi orizzontali speċifiċi, fir-rigward ta' kategorija waħda jew aktar ta' prodotti, metodi ta' biedja jew attributi tal-ipproċessar li japplikaw f'żoni speċifiċi. It-terminu tal-kwalità mhux obbligatorju "prodott tal-muntanja" sal-lum issodisfa l-kondizzjonijiet u ser iżid il-valur tal-prodott fis-suq. Il-Kummissjoni tista' tadotta linji gwida biex tiffaċilita l-applikazzjoni tad-Direttiva 2000/13/KE fejn it-tikkettar ta' prodotti tal-ikel jista' johloq konfużjoni għall-konsumaturi fir-rigward ta' termini tal-kwalità mhux obbligatorji, inkluż b'mod partikolari l-"prodotti tal-muntanja".
- (45) Sabiex il-produtturi f'żoni muntanjużi jingħataw għodod effettivi biex jikkummerċjalizzaw aħjar il-prodott tagħhom u biex jitnaqqsu r-riskji attwali ta' konfużjoni għall-konsumatur fir-rigward tal-provenjenza mill-muntanji tal-prodotti fis-suq, għandu jsir provvediment għad-definizzjoni fil-livell tal-Unjoni ta' terminu tal-kwalità mhux obbligatorju għal prodotti mill-muntanji. Id-definizzjoni ta' żoni muntanjużi għandha tissejjes fuq il-kriterji ġenerali ta' klassifikazzjoni li huma użati għall-identifikazzjoni ta' żona muntanjuża fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1257/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar is-sostenn għal żvilupp rurali mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Gwida u Garanzija (FAEGG) ⁽¹⁾.
- (46) Il-valur miżjud tal-indikazzjonijiet ġeografiki u l-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti huwa bbażat fuq il-fiduċja tal-konsumatur. Huwa jkun kredibbli biss jekk akkumpanjat minn verifika u kontrolli effettivi. Dawk l-iskemi tal-kwalità għandhom ikunu soġġetti għal sistema ta' monitoraġġ permezz ta' kontrolli uffiċjali, li tkun konformi mal-prinċipji stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar il-kontrolli uffiċjali mwettqa biex tiġi żgurata l-verifikazzjoni tal-konformità mal-liġi tal-ghalf u l-ikel, mas-sahha tal-annimali u mar-regoli dwar il-welfare tal-annimali ⁽²⁾, u għandhom jinkludu sistema ta' verifika fil-fażijiet kollha tal-produzzjoni, tal-ipproċessar u tad-distribuzzjoni. Sabiex l-Istati Membri jkunu megħjuna japplikaw aħjar id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 għall-kontrolli tal-indikazzjonijiet ġeografiki u tal-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti, għandu jsir riferimenti għall-artikoli l-aktar rilevanti f'dan ir-Regolament.
- (47) Sabiex il-konsumatur ikun żgurat li l-prodotti jkollhom il-karatteristiċi speċifiċi tal-indikazzjonijiet ġeografiki u tal-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti, l-operaturi għandhom ikunu soġġetti għal sistema li tivverifika l-konformità mal-ispeċifikazzjoni tal-prodott.
- (48) Biex ikun żgurat li jkunu imparzjali u effettivi, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jissodisfaw għadd ta' kriterji operattivi. Għandhom ikunu previsti dispożizzjonijiet dwar id-delega ta' xi kompetenzi lil korpi ta' kontroll sabiex dawn iwettqu kompiti speċifiċi ta' kontroll.
- (49) L-istandards Ewropej (l-istandards EN) żviluppatti mill-Kumitat Ewropew għall-Istandardizzazzjoni (CEN), u l-istandards internazzjonali żviluppatti mill-Organizzazzjoni Internazzjonali għall-Istandardizzazzjoni (ISO) għandhom jintużaw għall-akkreditament tal-korpi ta' kontroll kif ukoll minn dawk il-korpi għall-operazzjonijiet tagħhom. L-akkreditament ta' dawk l-korpi għandu jsir skont ir-Regolament (KE) Nru 765/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Lulju 2008 li jstabbilixxi r-rekwiżiti għall-akkreditament u għas-sorveljanza tas-suq relatati mal-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti ⁽³⁾.
- (50) L-informazzjoni dwar l-attivitajiet ta' kontroll għall-indikazzjonijiet ġeografiki u l-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti għandha tiddaħhal fil-pjanijiet multiannwali ta' kontroll nazzjonali u fir-rapport annwali mhejji mill-Istati Membri f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 882/2004.
- (51) L-Istati Membri għandhom ikunu awtorizzati jitolbu hlas biex jiġu koperti l-ispejjeż imġarrba.
- (52) Ir-regoli eżistenti dwar il-kontinwazzjoni tal-użu ta' ismijiet ġeneriċi għandhom ikunu ċċarati sabiex dawk it-termini ġeneriċi li huma simili għal, jew li jiffurmaw parti minn, isem jew terminu protett jew riżervat għandhom ikomplu jżommu l-istatus ġeneriku tagħhom.
- (53) Id-data biex tiġi stabbilita l-anzjanità ta' trademark u ta' denominazzjoni tal-orijini jew ta' indikazzjoni ġeografika għandha tkun id-data tal-applikazzjoni tat-trademark għar-registrazzjoni fl-Unjoni jew fl-Istati Membri u d-data tal-applikazzjoni, lill-Kummissjoni, għall-protezzjoni ta' denominazzjoni tal-orijini jew ta' indikazzjoni ġeografika.
- (54) Id-dispożizzjonijiet li jitrattaw ir-rifjut jew il-koeżistenza ta' denominazzjoni tal-orijini jew ta' indikazzjoni ġeografika abbażi ta' konflitt ma' trademark preċedenti għandhom ikomplu japplikaw.
- (55) Il-kriterji li bihom trademarks sussegwenti għandhom jiġu rifjutati jew, jekk ikunu rreġistrati, jiġu invalidati abbażi tal-fatt li huma jikkonfligġu ma' denominazzjoni tal-orijini jew ma' indikazzjoni ġeografika preċedenti għandhom jikkorrispondu għall-ambitu stabbilit għall-protezzjoni tad-denominazzjoni tal-orijini jew ta' indikazzjoni ġeografika.
- (56) Id-dispożizzjonijiet ta' sistemi li jstabbilixxu drittijiet ta' proprjetà intellettwali, u b'mod partikolari dawk stabbiliti bl-iskema tal-kwalità għal denominazzjonijiet tal-orijini u indikazzjonijiet ġeografiki jew dawk stabbiliti taħt il-liġi tat-trademarks, ma għandhomx ikunu affettwati mir-riżerva ta' ismijiet u mill-istabbiliment ta' indikazzjonijiet u simboli taħt l-iskemi tal-kwalità għal speċjalitajiet tradizzjonali garantiti u għal termini tal-kwalità mhux obbligatorji.

⁽¹⁾ ĠU L 160, 26.6.1999, p. 80.

⁽²⁾ ĠU L 165, 30.4.2004, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 218, 13.8.2008, p. 30.

- (57) Ir-rwol ta' gruppi għandu jkun iċċarat u rrikonoxxut. Il-gruppi għandhom rwol essenzjali fil-proċess tal-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni ta' ismijiet ta' denominazzjonijiet tal-orġini u ta' indikazzjonijiet ġeografiċi u ta' speċjalitajiet tradizzjonali garantiti, kif ukoll fl-emen-dament tal-ispeċifikazzjonijiet u fit-talbiet għall-kancellament. Il-grupp jista' wkoll jiżviluppa attivitajiet marbutin mas-sorveljanza tal-infurzar tal-protezzjoni tal-ismijiet irreġistrati, mal-konformità tal-produzzjoni mal-ispeċifikazzjoni tal-prodott, mal-informazzjoni u l-promozzjoni tal-isem irreġistrat kif ukoll, b'mod ġenerali, ma' kwalunkwe attività li jkollha l-għan li ttejjeb il-valur tal-ismijiet irreġistrati u l-effikaċja tal-iskemi tal-kwalità. Barra minn hekk, huwa għandu jimmonitorja l-pożizzjoni tal-prodotti fis-suq. Madankollu, dawn l-attivitajiet m'għandhomx jiffaċilitaw u lanqas m'għandhom iwasslu għal imġiba antikompetittiva li ma tkunx kompatibbli mal-Artikoli 101 u 102 tat-Trattat.
- (58) Sabiex ikun żgurat li l-ismijiet irreġistrati ta' denominazzjonijiet tal-orġini u ta' indikazzjonijiet ġeografiċi kif ukoll ta' speċjalitajiet tradizzjonali garantiti jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti b'dan ir-Regolament, l-applikazzjonijiet għandhom jiġu eżaminati mill-awtoritajiet nazzjonali tal-Istat Membru kkonċernat, f'konformità ma' dispożizzjonijiet minimi komuni, li jinkludu proċedura ta' oppożizzjoni nazzjonali. Sussegwentement, il-Kummissjoni għandha teżamina bir-reqqa l-applikazzjonijiet biex tiżgura li ma jkun hemm l-ebda żball evidenti u li jkun ittiehed kont tal-liġi tal-Unjoni u tal-interessi tal-partijiet interessati barra l-Istat Membru tal-applikazzjoni.
- (59) Ir-reġistrazzjoni bhala denominazzjonijiet tal-orġini, indikazzjonijiet ġeografiċi u speċjalitajiet tradizzjonali garantiti għandha tkun miftuħa għal ismijiet relatati ma' prodotti li joriginaw f'pajjiżi terzi u li jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament.
- (60) Is-simboli, l-indikazzjonijiet u l-abbrevjazzjonijiet li jidentifikaw il-partecipazzjoni fi skema tal-kwalità, u d-drittijiet fiha li jappartjenu lill-Unjoni, għandhom ikunu protetti fl-Unjoni kif ukoll f'pajjiżi terzi bil-għan li jiġi żgurat li huma jintużaw fuq prodotti ġenwini u li l-konsumaturi ma jkunux żgwidati dwar il-kwalitajiet tal-prodotti. Barra minn hekk, sabiex il-protezzjoni tkun effettiva, il-Kummissjoni għandha jkollha rikors għal riżorsi baġitarji raġonevoli fuq bażi ċentralizzata fil-qafas tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1698/2005 tal-20 ta' Settembru 2005 dwar appoġġ għall-iżvilupp rurali mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR) ⁽¹⁾ u skont l-Artikolu 5 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 tal-21 ta' Ġunju 2005 dwar il-finanzjament tal-Politika Agrikola Komuni ⁽²⁾.
- (61) Il-proċedura tar-reġistrazzjoni għad-denominazzjonijiet protetti tal-orġini, l-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti u l-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti, inklużi l-perijodi tal-iskrutinju u tal-oppożizzjoni, għandha titqassar u tittejjeb, b'mod partikolari fir-rigward tat-tehid tad-deċiżjonijiet. Il-Kummissjoni, meġhuna f'ċerti ċirkostanzi mill-Istati Membri, għandha tkun responsabbli għat-tehid tad-deċiżjonijiet dwar ir-reġistrazzjoni. Għandhom jiġu stabbiliti proċeduri li jippermettu l-emen-dament tal-ispeċifikazzjonijiet ta' prodott wara r-reġistrazzjoni u l-kancellament ta' ismijiet irreġistrati, b'mod partikolari jekk il-prodott ma jkunx għadu jikkonforma mal-ispeċifikazzjoni korrispondenti tal-prodott jew jekk isem ma jkunx għadu jintuża fis-suq.
- (62) Għandu jsir provvediment għal proċeduri xierqa sabiex jiġu iffaċilitati l-applikazzjonijiet transkonfinali għar-reġistrazzjoni kongunta ta' denominazzjonijiet protetti tal-orġini, indikazzjonijiet ġeografiċi protetti jew speċjalitajiet tradizzjonali garantiti.
- (63) Biex ikunu supplimentati jew emendati ċerti elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni s-setgħa li tadotta atti f'konformità mal-Artikolu 290 tat-Trattat sabiex tiġi supplimentata l-lista ta' prodotti li tinsab fl-Anness I ma' dan ir-Regolament; jiġu stabbiliti r-restrizzjonijiet u d-derogi fir-rigward tax-xiri ta' għalf fil-każ ta' denominazzjoni tal-orġini; jiġu stabbiliti r-restrizzjonijiet u d-derogi fir-rigward tal-qtil ta' annimali hajjin jew fir-rigward tax-xiri ta' materja prima; jiġu stipulati regoli li jllimitaw l-informazzjoni li tinsab fl-ispeċifikazzjoni tal-prodotti; jiġu stabbiliti s-simboli tal-Unjoni; jiġu stabbiliti regoli transizzjonali addizzjonali sabiex ikunu protetti d-drittijiet u l-interessi legittimi tal-produtturi jew tal-partijiet interessati kkonċernati; jiġu stabbiliti aktar dettalji dwar il-kriterji tal-eligibbiltà għall-ismijiet ta' speċjalitajiet tradizzjonali garantiti; jiġu stabbiliti regoli dettaljati relatati mal-kriterji għat-termini tal-kwalità mhux obbligatorji; jiġi riżervat terminu tal-kwalità mhux obbligatorju addizzjonali, jiġu stabbiliti l-kondizzjonijiet tal-użu tiegħu u jiġu emendati dawk il-kondizzjonijiet; jiġu stabbiliti d-derogi mill-kondizzjonijiet ta' użu tat-terminu "prodott tal-muntanja" u jiġu stabbiliti l-metodi ta' produzzjoni, u kriterji oħra rilevanti għall-applikazzjoni ta' dak it-terminu tal-kwalità mhux obbligatorju, b'mod partikolari, jiġu stabbiliti l-kondizzjonijiet li tahtom il-materja prima jew l-għalf huma permessi li jiġu minn barra ż-żoni muntanjużi; jiġu stabbiliti regoli addizzjonali biex jiġi determinat l-istatus ġeneriku tat-termini fl-Unjoni; jiġu stabbiliti regoli biex jiġi determinat l-użu tal-isem ta' varjetà ta' pjanta jew ta' razza ta' annimali; jiġu definiti r-regoli għat-twettiq tal-proċedura ta' oġġezzjoni nazzjonali rigward applikazzjonijiet kongunti li jikkonċernaw aktar minn territorju nazzjonali wiehed; u biex jiġu kompletati b' mod ġenerali r-regoli tal-proċess ta' applikazzjoni, tal-proċess tal-oppożizzjoni, tal-proċess

⁽¹⁾ ĠU L 277, 21.10.2005, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 209, 11.8.2005, p. 1.

tal-applikazzjoni għal emenda u tal-proċess ta' kancellament. Hu partikolarment importanti li l-Kummissjoni jkollha konsultazzjonijiet adegwati matul il-hidma preparatorja tagħha, anke fil-livell ta' esperti. Il-Kummissjoni, waqt il-preparazzjoni u t-fassil tal-atti ddelegati, għandha tiżgura t-trasmissjoni simultanja, opportuna u adegwata tad-dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

(64) Biex ikunu żgurati kondizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, għandhom jingħataw setgħat ta' implimentazzjoni lill-Kummissjoni sabiex jiġu stabbiliti regoli dwar il-forma tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott; jiġu stipulati regoli ddettaljati dwar il-forma u l-kontenut tar-reġistru ta' denominazzjonijiet protetti tal-origini u indikazzjonijiet ġeografici protetti; jiġu ddefiniti l-karatteristiċi tekniċi tas-simboli u l-indikazzjonijiet tal-Unjoni kif ukoll ir-regoli tal-użu tagħhom fuq prodotti, inkluzi l-verżjonijiet lingwistiċi adatti li għandhom jintużaw; jingħataw u jiġu estiżi perijodi transizzjonali għal derogi temporanji għall-użu ta' denominazzjonijiet protetti tal-origini u indikazzjonijiet ġeografici protetti; jiġu stipulati regoli ddettaljati dwar il-protezzjoni ta' speċjalitajiet tradizzjonali garantiti; jiġu stabbiliti l-miżuri kollha relattivi għal forum, proċeduri jew dettalji tekniċi oħra, meħtieġa għall-applikazzjoni tat-Titolu IV; jiġu stabbiliti r-regoli għall-użu ta' termini tal-kwalità mhux obligatorji; jiġu stabbiliti regoli għall-protezzjoni uniformi tal-indikazzjonijiet, l-abbrevjazzjonijiet u s-simboli li jirreferu għall-iskemi tal-kwalità; jiġu stabbiliti regoli ddettaljati dwar il-proċedura, il-forma u l-preżentazzjoni ta' applikazzjonijiet għar-reġistrazzjoni u ta' oppożizzjonijiet; tiġi rrifutata l-applikazzjoni; tittiehed deċiżjoni dwar ir-reġistrazzjoni ta' isem jekk ma jintlaħaq qbil; jiġu stabbiliti regoli ddettaljati dwar il-proċedura, il-forma u l-preżentazzjoni ta' applikazzjoni għal emenda; tiġi kkanċellata r-reġistrazzjoni ta' denominazzjoni protetta tal-origini, ta' indikazzjoni ġeografika protetta jew ta' speċjalità tradizzjonali garantita u jiġu stabbiliti regoli ddettaljati dwar il-proċedura u l-forma tal-proċess ta' kancellament u dwar il-preżentazzjoni tat-talbiet għall-kancellament. Dawk is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jstabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni⁽¹⁾.

(65) Fir-rigward tal-istabbiliment u ż-żamma ta' reġistri tad-denominazzjonijiet protetti tal-origini, indikazzjonijiet ġeografici protetti u speċjalitajiet tradizzjonali garantiti, rikonossuti taht din l-iskema; tad-definizzjoni tal-mezzi li permezz tagħhom l-isem u l-indirizz tal-korpi taċ-ċertifikazzjoni tal-prodotti jsiru pubbliċi u tar-reġistrazzjoni ta' isem fil-każ li ma jkun hemm ebda avviz ta' oppożizzjoni jew dikjarazzjoni motivata ta' oppożizzjoni ammissibbli jew jekk ikun hemm, ikun intlaħaq qbil, il-Kummissjoni għandha jkollha s-setgħa li tadotta atti ta' implimentazzjoni mingħajr ma tapplika r-Regolament (UE) Nru 182/2011,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

TITOLU I

DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI

Artikolu 1

Objettivi

1. Dan ir-Regolament għandu l-għan li jgħin lill-produtturi ta' prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel jikkomunikaw lix-xerrejja u lill-konsumaturi l-karatteristiċi tal-prodotti u l-attributi tal-biedja ta' dawk il-prodotti u oġġetti tal-ikel, u b'hekk jiżgura:

- (a) kompetizzjoni ġusta għall-bdiewa u għall-produtturi ta' prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel li jkollhom karatteristiċi u attributi li jżidu l-valur;
- (b) id-disponibbiltà għall-konsumaturi ta' informazzjoni affidabbli li tappartjeni għal dawk il-prodotti;
- (c) rispett għal drittijiet ta' proprjetà intellettuali; u
- (d) l-integrità tas-suq intern.

Il-miżuri stabbiliti f'dan ir-Regolament huma maħsubin biex jappoġġaw attivitajiet agrikoli u ta' pproċessar kif ukoll is-sistemi tal-biedja assoċjati ma' prodotti ta' kwalità għolja, u b'hekk jikkontribwixxu għall-kisba tal-oġġettivi tal-politika għall-iżvilupp rurali.

2. Dan ir-Regolament jistabbilixxi "skemi tal-kwalità" li jipprovdu l-bażi għall-identifikazzjoni u, fejn xieraq, għall-protezzjoni ta' ismijiet u termini li, b'mod partikolari, jindikaw jew jiddeskrivu prodotti agrikoli li jkollhom:

- (a) karatteristiċi li jżidu l-valur; jew
- (b) attributi li jżidu l-valur b'riżultat tal-metodi tal-biedja jew tal-ipproċessar użati fil-produzzjoni tagħhom, jew tal-post tal-produzzjoni jew kummerċjalizzazzjoni tagħhom.

Artikolu 2

Kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament ikopri l-prodotti agrikoli maħsubin għall-konsum mill-bniedem li huma elenkati fl-Anness I mat-Trattat u prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel oħra elenkati fl-Anness I ma' dan ir-Regolament.

Sabiex jittiehed kont ta' impenji internazzjonali jew ta' metodi jew materjal ta' produzzjoni ġodda, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati, f'konformità mal-Artikolu 56, li jissupplimentaw il-lista ta' prodotti li tinsab fl-Anness I ma' dan ir-Regolament. Dawn il-prodotti għandhom ikunu konnessi mill-qrib ma' prodotti agrikoli jew mal-ekonomija rurali.

2. Dan ir-Regolament ma għandux japplika għal spirti, inbejjed aromatizzati jew prodotti tad-dwieli kif definiti fl-Anness II b'għar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, bl-eċċezzjoni għall-hall tal-inbid.

⁽¹⁾ ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13.

3. Dan ir-Regolament għandu japplika minghajr preġudizzju għal dispożizzjonijiet speċifiċi oħra tal-Unjoni marbutin mat-tqeghid ta' prodotti fis-suq, u b'mod partikulari għall-organizzazzjoni komuni tas-swieq unika, u għat-tikkettar tal-ikel.

4. Id-Direttiva 98/34/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ġunju 1998 li tistabbilixxi proċedura dwar l-ghoti ta' informazzjoni fil-qasam tal-istandards u r-regolamenti tekniċi u r-regoli dwar is-servizzi tas-Socjetà tal-Informatika ⁽¹⁾ m'għandhiex tapplika għall-iskemi tal-kwalità stabbiliti b'dan ir-Regolament.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "skemi tal-kwalità" tfisser l-iskemi stabbiliti taht it-Titoli II, III u IV;
- (2) "grupp" tfisser kwalunkwe assoċjazzjoni, irrISPettivament mill-forma jew kompożizzjoni legali tagħha, magħmula prinċipalment minn produttori jew proċessuri li jahdmu bl-istess prodott;
- (3) "tradizzjonali" tfisser użu pprovat fis-suq domestiku għal perijodu li jippermetti t-trażmissjoni bejn il-ġenerazzjonijiet; dan il-perijodu għandu jkun għall-inqas ta' 30 sena;
- (4) "tikkettar" tfisser kwalunkwe kliem, partikolaritajiet, trademarks, isem ta' marka, tpingija jew simbolu relatati ma' prodott tal-ikel u mqeghdin fuq kwalunkwe imballaġġ, dokument, avviz, tikketta, anell jew kullar li jakkumpanja jew jirrifera għal tali prodott tal-ikel;
- (5) "karattru speċifiku" relattivament għal prodott tfisser l-attributi karatteristiċi tal-produzzjoni li jiddistingwu prodott b'mod ċar minn prodotti simili oħrajn tal-istess kategorija;
- (6) "termini ġeneriċi" tfisser l-ismijiet ta' prodotti li, għalkemm huma marbutin mal-post, reġjun jew pajjiż fejn oriġinarjament ġie magħmul jew kkommerċjalizzat il-prodott, ikunu saru l-isem komuni ta' prodott fl-Unjoni;
- (7) "fażi tal-produzzjoni" tfisser produzzjoni, ipproċessar jew preparazzjoni;
- (8) "prodotti pproċessati" tfisser oġġetti tal-ikel li jirriżultaw mill-ipproċessar ta' prodotti li ma kinux ipproċessati. Prodotti proċessati jista' jkollhom fihom ingredjenti li huma meħtieġa għall-manifattura tagħhom jew biex jingħataw lhom karatteristiċi speċifiċi.

TITOLU II

DENOMINAZZJONIJET PROTETTI TAL-ORIĠINI U INDIKAZZJONIJET ĠEOGRAFIĊI PROTETTI

Artikolu 4

Objettiv

B'dan hija stabbilita skema għad-denominazzjonijiet protetti tal-oriġini u għall-indikazzjonijiet ġeografiki protetti sabiex tgħin lill-produtturi ta' prodotti relattivi għal zona ġeografika billi:

- (a) tiżgura li jkollhom dhul ġust għall-kwalitajiet tal-prodotti tagħhom;
- (b) tiżgura li jkun hemm protezzjoni uniformi tal-ismijiet bhala dritt ta' proprjetà intellettuali fit-territorju tal-Unjoni;
- (c) tipprovi lill-konsumaturi informazzjoni ċara dwar l-attributi li jżidu l-valur tal-prodott.

Artikolu 5

Rekwiziti għal denominazzjonijiet tal-oriġini u indikazzjonijiet ġeografiki

1. Għall-fini ta' dan ir-Regolament, "denominazzjoni tal-oriġini" huwa isem li jidentifika prodott:

- (a) li joriġina fpost speċifiku, fregjunjew, fkażijiet eċċezzjonali, fpajjiż;
- (b) li l-kwalità jew il-karatteristiċi tiegħu huma essenzjalment jew esklużivament dovuti għal ambjent ġeografiku partikolari bil-fatturi naturali u umani inerenti tiegħu; u
- (c) li l-fażijiet ta' produzzjoni tiegħu jseħhu kollha fiż-zona ġeografika definita.

2. Għall-fini ta' dan ir-Regolament, "indikazzjoni ġeografika" huwa isem li jidentifika prodott:

- (a) li joriġina fpost speċifiku, fregjun jew fpajjiż;
- (b) li l-kwalità, reputazzjoni jew karatteristika oħra partikulari tiegħu tista' essenzjalment tiġi attribwita lill-oriġini ġeografika tiegħu; u
- (c) li jkollu għall-inqas waħda mill-fażijiet tal-produzzjoni tiegħu li sseħh fiż-zona ġeografika ddefinita.

3. Minkejja l-paragrafu 1, ċerti ismijiet għandhom jiġu ttrattati bhala denominazzjonijiet tal-oriġini anke jekk il-materja prima għall-prodotti kkonċernati tkun ġeja minn zona ġeografika li tkun ikbar miż-zona ġeografika ddefinita, jew li tkun differenti minnha, sakemm:

- (a) tkun iddefinita ż-zona tal-produzzjoni tal-materja prima;
- (b) ikunu jeżistu kondizzjonijiet speċjali għall-produzzjoni tal-materja prima;

⁽¹⁾ ĠU L 204, 21.7.1998, p. 37.

- (c) ikun hemm arrangamenti dwar kontrolli biex ikun żgurat li l-kondizzjonijiet imsemmija fil-punt (b) ikunu ġew irrispettati; u
- (d) id-denominazzjonijiet tal-orijini kkonċernati kienu rikonoxxuti bhala denominazzjonijiet tal-orijini fil-pajjiż tal-orijini qabel l-1 ta' Mejju 2004.

Ghall-finijiet ta' dan il-paragrafu, jistgħu jitqiesu bhala materja prima annimali hajjin, laham u halib biss.

4. Sabiex jittiehed kont tal-karattru speċifiku tal-produzzjoni ta' prodotti li ġejjin minn annimali, il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa li tadotta atti ddelegati, f'konformità mal-Artikolu 56, dwar restrizzjonijiet u derogi fir-rigward tax-xiri ta' għalf fil-każ ta' denominazzjoni tal-orijini.

Barra minn hekk, sabiex jittiehed kont tal-karattru speċifiku ta' ċerti prodotti jew żoni, il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa li tadotta atti ddelegati, f'konformità mal-Artikolu 56, dwar restrizzjonijiet u derogi fir-rigward tal-qtil ta' annimali hajjin jew fir-rigward tax-xiri ta' materja prima.

Dawn ir-restrizzjonijiet u d-derogi għandhom, abbażi ta' kriterji oġġettivi, jiehdu kont tal-kwalità jew l-użu u ta' kompetenza esperta rikonoxxuta jew fatturi naturali.

Artikolu 6

Natura ġenerika, konflitti ma' ismijiet ta' varjetajiet ta' pjanti u ta' razez ta' annimali, ma' omonimi u ma' trademarks

1. Termini ġeneriċi ma għandhomx jiġu rreġistrati bhala denominazzjonijiet protetti tal-orijini jew indikazzjonijiet ġeografici protetti.

2. Isem ma jistax jiġi rreġistrat bhala denominazzjoni tal-orijini jew bhala indikazzjoni ġeografika fejn dan ikun f'konflitt ma' isem ta' varjetà ta' pjanti jew ta' razza ta' annimali u x'aktarx jiżgwidha lill-konsumatur dwar l-orijini vera tal-prodott.

3. Isem propost għar-reġistrazzjoni li huwa kompletament jew parzjalment omonimu ma' isem li jkun diġà ddaħhal fir-reġistru stabbilit taht l-Artikolu 11 ma jistax jiġi rreġistrat sakemm ma jkunx hemm distinzjoni suffiċjenti fil-prattika bejn il-kondizzjonijiet tal-użu lokali u tradizzjonali u l-preżentazzjoni tal-omonimu li jkun ġie rreġistrat wara u l-isem ikun diġà ddaħhal fir-reġistru, b'kont meħud tal-hteġa li jkun żgurat trattament ekwu tal-produtturi kkonċernati u li l-konsumaturi ma jiġux żgwidati.

Isem omonimu li jiżgwidha lill-konsumatur billi jagħtih x'jifhem li l-prodotti jkunu ġejjin minn territorju iehor m'għandux jiġi rreġistrat anke jekk l-isem ikun preċiż relativament għat-territorju, ir-reġjun jew il-post tal-orijini attwali tal-prodotti kkonċernati.

4. Isem propost għar-reġistrazzjoni bhala denominazzjoni tal-orijini jew bhala indikazzjoni ġeografika m'għandux jiġi rreġistrat meta, fid-dawl tar-reputazzjoni u l-fama ta' trademark, kif ukoll tat-tul ta' żmien li din tkun ilha tintuża, ir-reġistrazzjoni tal-isem propost bhala denominazzjoni tal-orijini jew bhala indikazzjoni ġeografika x'aktarx li tiżgwidha lill-konsumatur dwar l-identità vera tal-prodott.

Artikolu 7

Speċifikazzjoni tal-prodott

1. Denominazzjoni protetta tal-orijini jew indikazzjoni ġeografika protetta, għandha tkun konformi ma' speċifikazzjoni li għandu jkun fiha mill-inqas:

(a) l-isem li għandu jiġi protett bhala denominazzjoni tal-orijini jew indikazzjoni ġeografika, kif jintuża, kemm jekk fil-kummerċ kif ukoll jekk fil-lingwaġġ komuni, u bil-lingwi biss li huma jew li kienu storikament użati biex jiddeskrivu l-prodott speċifiku fiż-żona ġeografika ddefinita;

(b) deskrizzjoni tal-prodott, inkluża materja prima, jekk ikun opportun, kif ukoll il-karatteristiċi prinċipali fiżiċi, kimiċi, mikrobijoloġiċi jew organolettiċi tal-prodott;

(c) id-definizzjoni taż-żona ġeografika delimitata fir-rigward tar-rabta msemmija fil-punt (f)(i) jew (ii) ta' dan il-paragrafu, u, fejn ikun opportun, id-dettalji li jindikaw konformità mar-rekwiziti tal-Artikolu 5(3);

(d) evidenza li l-prodott joriġina fiż-żona ġeografika ddefinita msemmija fl-Artikolu 5(1) jew (2);

(e) deskrizzjoni tal-metodu kif jinkiseb il-prodott u, fejn ikun opportun, tal-metodi lokali awtentici u li ma jinbidlux kif ukoll informazzjoni dwar l-ippakkjar, jekk il-grupp applikant jiddetermina hekk u jagħti ġustifikazzjoni suffiċjenti speċifika għall-prodott għaliex l-ippakkjar ikun irid isir fiż-żona ġeografika ddefinita biex tiġi salvagwardata l-kwalità, biex tkun żgurata l-orijini jew ikun żgurat il-kontroll, b'kont meħud tal-liġi tal-Unjoni, b'mod partikolari dik dwar il-moviment liberu tal-merkanzija u l-forniment liberu tas-servizzi;

(f) dettalji li jstabbilixxu dan li ġej:

(i) ir-rabta bejn il-kwalità jew il-karatteristiċi tal-prodott u l-ambjent ġeografiku msemmi fl-Artikolu 5(1); jew

(ii) fejn ikun oppoortun, ir-rabta bejn kwalità, reputazzjoni jew karatteristika oħra speċifika tal-prodott u l-orijini ġeografika msemmija fl-Artikolu 5(2);

(g) l-isem u l-indirizz tal-awtoritajiet jew, jekk disponibbli, l-isem u l-indirizz tal-korpi li jivverifikaw il-konformità mad-dispożizzjonijiet tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott skont l-Artikolu 37 u l-kompiti speċifiċi tagħhom;

(h) kwalunkwe regola ta' ttikkettar speċifika għall-prodott ikkonċernat.

2. Biex ikun żgurat li l-ispeċifikazzjonijiet tal-prodott jipprovdu informazzjoni rilevanti u konċiżi, il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa li tadotta atti ddelegati, f'konformità mal-Artikolu 56, li jistipulaw regoli li jllimitaw l-informazzjoni li tinsab fl-ispeċifikazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, fejn dik il-limitazzjoni tkun meħtieġa biex ikunu evitati applikazzjonijiet eċċessivament voluminużi għar-reġistrazzjoni.

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw regoli dwar il-forma tal-ispeċifikazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 57(2).

Artikolu 8

Kontenut tal-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni

1. Applikazzjoni għar-reġistrazzjoni ta' denominazzjoni tal-orijini jew ta' indikazzjoni ġeografika kif prevista fl-Artikolu 49(2) jew (5) għandha tinkludi mill-inqas:

- (a) l-isem u l-indirizz tal-grupp applikant u tal-awtoritajiet jew, jekk disponibbli, il-korpi li jivverifikaw il-konformità mad-dispożizzjonijiet tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott;
- (b) l-ispeċifikazzjoni tal-prodott prevista fl-Artikolu 7;
- (c) dokument uniku li jistabbilixxi dan li ġej:
 - (i) il-punti ewlenin tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott: l-isem, deskrizzjoni tal-prodott, inkluzi, fejn ikun xieraq, regoli speċifiċi dwar l-ippakkjar u t-tikkettar, u definizzjoni konċiża taż-żona ġeografika;
 - (ii) deskrizzjoni tar-rabta bejn il-prodott u l-ambjent ġeografiku jew l-orijini ġeografika msemmija fl-Artikolu 5(1) jew 5(2), skont il-każ, inkluzi, fejn ikun xieraq, l-elementi speċifiċi tad-deskrizzjoni tal-prodott jew tal-metodu tal-produzzjoni li jiġġustifikaw din ir-rabta.

Applikazzjoni, kif imsemmi fl-Artikolu 49(5), għandha tinkludi wkoll prova li isem il-prodott huwa protett fil-pajjiż tal-orijini tiegħu.

2. Dossier ta' applikazzjoni msemmi fl-Artikolu 49(4) għandu jinkludi:

- (a) l-isem u l-indirizz tal-grupp applikant;
- (b) id-dokument uniku msemmi fil-punt (c) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu;
- (c) dikjarazzjoni mill-Istat Membru li huwa jqis li l-applikazzjoni mressqa mill-grupp applikant u li tikkwalifika għal deċiżjoni favorevoli tissodisfa l-kondizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u d-dispożizzjonijiet adottati b'mod konformi miegħu;

(d) ir-referenza tal-pubblikazzjoni tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott.

Artikolu 9

Protezzjoni nazzjonali transizzjonali

Stat Membru jista', fuq bażi transizzjonali biss, jagħti protezzjoni lil isem taħt dan ir-Regolament fil-livell nazzjonali, b'effett mid-data li fiha tkun tressqet applikazzjoni lill-Kummissjoni.

Tali protezzjoni nazzjonali għandha tieqaf fid-data li fiha jew tkun ittiehdet deċiżjoni dwar ir-reġistrazzjoni taħt dan ir-Regolament jew l-applikazzjoni tkun għet irritata.

Fejn isem ma jkunx ġie rreġistrat taħt dan ir-Regolament, ir-responsabbiltà għall-konsegwenzi ta' tali protezzjoni nazzjonali għandha tkun biss tal-Istat Membru kkonċernat.

Il-miżuri meħudin mill-Istati Membri taħt l-ewwel paragrafu għandhom ikollhom effett fil-livell nazzjonali biss, u m'għandu jkollhom l-ebda effett fuq il-kummerċ fl-Unjoni jew fuq dak internazzjonali.

Artikolu 10

Raġunijiet għal oppożizzjoni

1. Dikjarazzjoni motivata ta' oppożizzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 51(2) għandha tkun ammissibbli biss jekk tasal għand il-Kummissjoni fil-limitu taż-żmien stabbilit f'dak il-paragrafu u jekk hija:

- (a) turi li l-kondizzjonijiet imsemmi fl-Artikolu 5 u fl-Artikolu 7 (1) ma jkunux ġew sodisfatti;
- (b) turi li r-reġistrazzjoni tal-isem propost tmur kontra l-Artikolu 6(2), (3) jew (4);
- (c) turi li r-reġistrazzjoni tal-isem propost thedded l-eżistenza ta' isem li jkun kompletament jew parzjalment identiku jew ta' trademark jew l-eżistenza ta' prodotti li jkunu legalment fis-suq għal mill-inqas ħames snin qabel id-data tal-pubblikazzjoni prevista fil-punt (a) tal-Artikolu 50(2); jew
- (d) taġti dettalji li permezz tagħhom wiehed jista' jikkonkludi li l-isem li għalih qed tintalab ir-reġistrazzjoni huwa terminu generiku.

2. Ir-raġunijiet għall-oppożizzjoni għandhom jiġu vvalutati b'rabta mat-territorju tal-Unjoni.

Artikolu 11

Reġistru tad-denominazzjonijiet protetti tal-orijini u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti

1. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni, mingħajr ma tapplika l-proċedura msemmija fl-Artikolu 57(2), li jstabbilixxu u jipprovdu għaž-żamma ta' reġistru aġġornat u aċċessibbli għall-pubbliku, tad-denominazzjonijiet protetti tal-orijini u tal-indikazzjonijiet ġeografici protetti rrikonossuti taħt din l-iskema.

2. L-indikazzjonijiet ġeografici ta' prodotti ta' pajjiżi terzi li huma protetti fl-Unjoni taht ftehim internazzjonali li ghalih l-Unjoni tkun Parti Kontraenti jistgħu jiddahhlu fir-reġistru. Sakemm ma jkunux identifikati b'mod speċifiku fit-tali ftehim bhala denominazzjonijiet protetti tal-orijini taht dan ir-Regolament, tali ismijiet għandhom jiddahhlu fir-reġistru bhala indikazzjonijiet ġeografici protetti.

3. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jstipulaw regoli ddettaljati dwar il-forma u l-kontenut tar-reġistru. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 57(2).

4. Il-Kummissjoni għandha tippubblika u taġġorna regolament il-lista ta' ftehimiet internazzjonali msemmija fil-paragrafu 2 kif ukoll il-lista ta' indikazzjonijiet ġeografici protetti taht dawk il-ftehimiet.

Artikolu 12

Ismijiet, simboli u indikazzjonijiet

1. Id-denominazzjonijiet protetti tal-orijini u l-indikazzjonijiet ġeografici protetti jistgħu jintużaw minn kwalunkwe operatur li jikkummerċjalizza prodott li jkun konformi mal-ispeċifikazzjoni korrispondenti.

2. Għandhom jiġu stabbiliti simboli tal-Unjoni maħsubin biex jipubblicizzaw denominazzjonijiet protetti tal-orijini u indikazzjonijiet ġeografici protetti.

3. Fil-każ ta' prodotti li jorijinaw fl-Unjoni li jiġu kkummerċjalizzati taht denominazzjoni protetta tal-orijini jew indikazzjoni ġeografika protetta rreġistrata skont il-proċeduri stabbiliti f'dan ir-Regolament, is-simboli tal-Unjoni assoċjati magħhom għandhom jidher fuq it-tikketta. Barra minn hekk, l-isem irreġistrat tal-prodott għandu jidher fl-istess żona ta' vizjoni. L-indikazzjonijiet "denominazzjoni protetta tal-orijini" jew "indikazzjoni ġeografika protetta" jew l-abbrevjazzjonijiet korrispondenti "DPO" jew "IGP" jistgħu jidher fuq it-tikketta.

4. Barra minn hekk, dan li ġej jista' jidher ukoll fuq it-tikketta: xbihat taż-żona ġeografika tal-orijini, kif imsemmija fl-Artikolu 5, u test, grafika jew simboli li jirreferu għall-Istat Membru u/jew ir-reġjun li fih tinsab dik iż-żona ġeografika tal-orijini.

5. Mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 2000/13/KE, il-marki ġeografici kollettivi msemmija fl-Artikolu 15 tad-Direttiva 2008/95/KE jistgħu jintużaw fuq it-tikketti, flimkien mad-denominazzjoni protetta tal-orijini jew l-indikazzjoni ġeografika protetta.

6. Fil-każ ta' prodotti li jorijinaw f'pajjiżi terzi, li jiġu kkummerċjalizzati taht isem imdahhal fir-reġistru, l-indikazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 3 jew is-simboli tal-Unjoni assoċjati magħhom jistgħu jidher fuq it-tikketta.

7. Sabiex ikun żgurat li l-konsumatur jingħata l-informazzjoni adatta, il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa li tadotta atti ddelegati, f'konformità mal-Artikolu 56, li jstabbilixxu s-simboli tal-Unjoni.

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jiddefinixxu l-karatteristiċi tekniċi tas-simboli u l-indikazzjonijiet tal-Unjoni kif ukoll ir-regoli tal-użu tagħhom fuq il-prodotti kkummerċjalizzati taht denominazzjoni protetta tal-orijini jew indikazzjoni ġeografika protetta, inklużi r-regoli dwar il-verżjonijiet lingwistiċi adatti li għandhom jintużaw. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 57(2).

Artikolu 13

Protezzjoni

1. L-ismijiet irreġistrati għandhom ikunu protetti kontra:

(a) kwalunkwe użu kkummerċjali, dirett jew indirett, ta' isem irreġistrat fir-rigward ta' prodotti mhux koperti mir-reġistrazzjoni fejn dawk il-prodotti jkunu komparabbli mal-prodotti rreġistrati taht dak l-isem jew fejn l-użu tal-isem ikun qed jisfrutta r-reputazzjoni tal-isem protett, inkluż f'każijiet meta dawn il-prodotti jintużaw bhala ingredjenti;

(b) kwalunkwe użu skorrett, imitazzjoni jew evokazzjoni, anke jekk l-orijini vera tal-prodotti jew tas-servizzi hija indikata jew jekk l-isem protett huwa tradott jew akkumpanjat b'espressjoni bħal "stil", "tip", "metodu", "kif prodott fi", "imitazzjoni" jew xi espressjoni simili, inkluż il-każ meta dawk il-prodotti jintużaw bhala ingredjent;

(c) kwalunkwe indikazzjoni oħra falza jew li tiżgwiha dwar il-provenjenza, l-orijini, in-natura jew il-kwalitajiet essenzjali tal-prodott li tintuża fuq il-pakkett minn ġewwa jew minn barra, fuq il-materjal ta' riklamar jew fuq dokumenti relatati mal-prodott ikkonċernat, u l-ippakkjar tal-prodott f'kontenitur li jista' jagħti impressjoni falza dwar l-orijini tiegħu;

(d) kull prattika oħra li tista' tiżgwiha lill-konsumatur dwar l-orijini vera tal-prodott.

Fejn denominazzjoni protetta tal-orijini jew indikazzjoni ġeografika protetta jkollha fiha l-isem ta' prodott li jitqies bhala ġeneriku, l-użu ta' dak l-isem ġeneriku m'għandux jitqies bhala użu li jmur kontra l-punti (a) jew (b) tal-ewwel subparagrafu.

2. Id-denominazzjonijiet protetti tal-orijini u l-indikazzjonijiet ġeografici protetti ma għandhomx isiru ġeneriċi.

3. L-Istati Membri għandhom jieħdu passi amministrattivi u ġudizzjarji adatti biex jimpedixxu jew iwaqqfu l-użu illegali ta' denominazzjonijiet protetti tal-orijini u ta' indikazzjonijiet ġeografici protetti, kif imsemmi fil-paragrafu 1, li huma prodotti jew kkummerċjalizzati f'dak l-Istat Membru.

Għal dak il-ghan l-Istati Membri għandhom jahtru l-awtoritajiet li jkunu responsabbli li jieħdu dawn il-passi f'konformità mal-proċeduri determinati minn kull Stat Membru individwali.

Dawn l-awtoritajiet għandhom joffru garanziji adegwati ta' oġġettività u imparzjalità, u għandhom ikollhom għad-dispożizzjoni tagħhom il-persunal kwalifikat u r-riżorsi meħtieġa biex iwettqu l-funzjonijiet tagħhom.

Artikolu 14

Relazzjonijiet bejn trademarks, denominazzjonijiet tal-origini u indikazzjonijiet ġeografici

1. Fejn denominazzjoni tal-origini jew indikazzjoni ġeografika tkun irregistrata taht dan ir-Regolament, ir-registrazzjoni ta' trademark li l-użu tagħha jkser l-Artikolu 13(1) u li tkun relatviva għal prodott tal-istess tip, għandha tiġi rifjutata jekk l-applikazzjoni għar-registrazzjoni tat-trademark tiġi ppreżentata wara d-data tal-preżentazzjoni tal-applikazzjoni għar-registrazzjoni fir-rigward tad-denominazzjoni tal-origini jew l-indikazzjoni ġeografika lill-Kummissjoni.

It-trademarks irregistrati bi ksur tal-ewwel subparagrafu għandhom jiġu invalidati.

Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-paragrafu għandhom japplikaw minkejja d-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2008/95/KE.

2. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 6(4), trademark li l-użu tagħha jkser l-Artikolu 13(1), li għaliha tkun saret applikazzjoni, li tkun giet irregistrata jew li tkun giet stabbilita bl-użu jekk il-legiżlazzjoni kkonċernata tkun tagħti dik il-possibbiltà, bona fide, fit-territorju tal-Unjoni, qabel id-data li fiha l-applikazzjoni għall-protezzjoni tad-denominazzjoni tal-origini jew tal-indikazzjoni ġeografika tiġi ppreżentata lill-Kummissjoni, tista' tibqa' tintuża u tiġgedded għal dak il-prodott minkejja r-registrazzjoni tad-denominazzjoni tal-origini jew tal-indikazzjoni ġeografika, sakemm ma jkunux jeżistu raġunijiet għall-invalidità jew għar-revoka tagħha skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 207/2009 tas-26 ta' Frar 2009 dwar it-trademark Komunitarja ⁽¹⁾ jew skont id-Direttiva 2008/95/KE. F'kazijiet bħal dawn, l-użu tad-denominazzjoni protetta tal-origini jew tal-indikazzjoni ġeografika protetta għandu jkun permess kif ukoll l-użu tat-trademarks rilevanti.

Artikolu 15

Perijodi transizzjonali għall-użu ta' denominazzjonijiet protetti tal-origini u ta' indikazzjonijiet ġeografici protetti

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 14, il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jagħtu perijodu transizzjonali sa hames snin biex jippermettu prodotti li joriginaw fi Stat Membru jew fpajjiż terz li d-denominazzjoni tagħhom tikkonsisti minn jew tinkludi isem li jkser l-Artikolu 13(1) biex ikompli jużaw id-denominazzjoni li taħtha kienu kkummerċjalizzati, sakemm dikjarazzjoni ammissibbli ta' oppożizzjoni taht l-Artikolu 49(3) jew l-Artikolu 51 turi li:

- ir-registrazzjoni tal-isem tkun thedded l-eżistenza ta' isem li jkun kompletament jew parzjalment identiku; jew
- dawn il-prodotti jkunu ilhom jiġu kkummerċjalizzati legalment b'dak l-isem fit-territorju kkonċernat għal mill-inqas hames snin qabel id-data tal-pubblikazzjoni prevista fil-punt (a) tal-Artikolu 50(2).

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 57(2).

2. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 14, il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jestendu l-perijodu transizzjonali msemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għal 15-il sena f'kazijiet debitament ġustifikati fejn jintwera li:

- id-denominazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu tkun ilha tintuża legalment b'mod konsistenti u ġust għal mill-inqas 25 sena qabel ma l-applikazzjoni għar-registrazzjoni giet ippreżentata lill-Kummissjoni;
- l-iskop tal-użu tad-denominazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu ma kien, fl-ebda waqt, għal profitt mir-reputazzjoni tal-isem registrat u jintwera li l-konsumatur ma ġiex jew ma setax jiġi żgwidat fir-rigward tal-origini vera tal-prodott.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 57(2).

3. Meta tintuża denominazzjoni msemmija fil-paragrafi 1 u 2, l-indikazzjoni tal-pajjiż tal-origini għandha tidherfuq it-tikketta b'mod ċar u vizibbli.

4. Biex jinghelbu d-diffikultajiet temporanji bil-ghan li, fuq perijodu fit-tul, ikun żgurat li l-produtturi kollha fiż-żona kkonċernata jikkonformaw mal-ispeċifikazzjoni, Stat Membru jista' jagħti perijodu transizzjonali ta' mhux aktar minn 10 snin, b'effett mid-data li fiha tkun giet ippreżentata l-applikazzjoni lill-Kummissjoni, bil-kondizzjoni li l-operaturi kkonċernati jkunu kkummerċjalizzaw legalment il-prodotti kkonċernati u jkunu użaw l-ismijiet ikkonċernati b'mod kontinwu għal mill-inqas hames snin qabel ma tiġi ppreżentata l-applikazzjoni lill-awtoritajiet tal-Istat Membru u jkunu għamlu dak il-punt fil-proċedura ta' oppożizzjoni nazzjonali msemmija fl-Artikolu 49(3).

L-ewwel subparagrafu għandu japplika *mutatis mutandis* għal indikazzjoni ġeografika protetta jew għal denominazzjoni protetta tal-origini li tirriferi għal zona ġeografika li tinsab f'pajjiż terz, bl-eċċezzjoni tal-proċedura ta' oppożizzjoni.

Dawn il-perijodi transizzjonali għandhom ikunu indikati fid-dossier tal-applikazzjoni msemmi fl-Artikolu 8(2).

Artikolu 16

Dispożizzjonijiet transizzjonali

1. L-ismijiet imdahhlin fir-registru previst fl-Artikolu 7(6) tar-Regolament (KE) Nru 510/2006 għandhom jiddahhlu b'mod awtomatiku fir-registru msemmi fl-Artikolu 11 ta' dan ir-Regolament. L-ispeċifikazzjonijiet korrispondenti għandhom jitqiesu li huma l-ispeċifikazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 7 ta' dan ir-Regolament. Kwalunkwe dispożizzjoni transizzjonali speċifika assoċjata ma' registrazzjonijiet bħal dawn għandha tkompli tapplika.

⁽¹⁾ ĠU L 78, 24.3.2009, p. 1.

2. Sabiex ikunu protetti d-drittijiet u l-interessi legittimi tal-produtturi jew tal-partijiet interessati kkonċernati, il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa li tadotta atti ddelegati, f'konformità mal-Artikolu 56, dwar regoli transizzjonali addizzjonali.

3. Dan ir-Regolament għandu japplika mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe dritt ta' koeżistenza rikonossut taħt ir-Regolament (KE) Nru 510/2006 fir-rigward ta' denominazzjonijiet tal-origini u ta' indikazzjonijiet ġeografici minn naħa wahda, u ta' trademarks, min-naħa l-oħra.

TITOLU III

SPEĊJALITAJIET TRADIZZJONALI GARANTITI

Artikolu 17

Objettiv

B'dan hija stabbilita skema għall-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti biex jiġu salvagwardati l-metodi ta' produzzjoni u riċetti tradizzjonali billi produtturi ta' prodott tradizzjonali jiġu meġħjuna jikkummerċjalizzaw u jikkomunikaw l-attributi li jżidu l-valur tar-riċetti u l-prodotti tradizzjonali tagħhom lill-konsumaturi.

Artikolu 18

Kriterji

1. Isem għandu jkun eliġibbli għar-reġistrazzjoni bhala speċjalità tradizzjonali garantita fejn dan jiddeskrivi prodott speċifiku jew oġġett tal-ikel li:

- (a) ikun ġej minn tip ta' produzzjoni, ipproċessar jew minn kompożizzjoni li jikkorrispondu għal prattika tradizzjonali fir-rigward ta' dak il-prodott jew oġġett tal-ikel; jew
- (b) ikun magħmul minn materja prima jew minn ingredjenti li huma daww użati tradizzjonalment.

2. Sabiex isem jiġi rreġistrat bhala speċjalità tradizzjonali garantita, huwa għandu:

- (a) ikun intuża tradizzjonalment biex jirrifiri għall-prodott speċifiku; jew
- (b) jidentifika l-karattru tradizzjonali jew il-karattru speċifiku tal-prodott.

3. Jekk jintwera fil-proċedura ta' oppożizzjoni taħt l-Artikolu 51 li l-isem jintuża wkoll fi Stat Membru ieħor jew f'pajjiż terz, sabiex issir distinzjoni bejn prodotti komparabli jew prodotti li għandhom isem identiku jew simili, id-deċizzjoni dwar ir-reġistrazzjoni mehuda skont l-Artikolu 52(3) tista' tipp-revedi li l-isem tal-ispeċjalità tradizzjonali garantita jkun akkumpanjat mill-istqarrija "magħmul skont it-tradizzjoni ta'" immedjatament segwita mill-isem ta' pajjiż jew reġjun tiegħu.

4. Isem ma jistax jiġi rreġistrat jekk ikun jirrifiri biss għal stqarrijiet ta' natura ġenerali użati għal gabra ta' prodotti, jew għal stqarrijiet previsti f'leġislazzjoni partikolari tal-Unjoni.

5. Biex ikun żgurat il-funzjonament bla xkiel tal-iskema, il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa li tadotta atti ddelegati, f'konformità mal-Artikolu 56, li jikkonċernaw aktar dettalji dwar il-kriterji tal-eliġibbiltà stipulati f'dan l-Artikolu.

Artikolu 19

Speċifikazzjoni tal-prodott

1. Speċjalità tradizzjonali garantita għandha tkun konformi ma' speċifikazzjoni li għandha tinkludi:

- (a) l-isem propost għar-reġistrazzjoni, bil-verżjonijiet lingwistiċi xierqa;
- (b) deskrizzjoni tal-prodott li tinkludi l-karatteristiċi fiżiċi, kimiċi, mikrobijoloġiċi jew organolettiċi ewlenin tiegħu, li turi l-karattru speċifiku tal-prodott;
- (c) deskrizzjoni tal-metodu ta' produzzjoni li l-produtturi għandhom isegwu, inkluzi, fejn ikun il-każ, in-natura u l-karatteristiċi tal-materja prima jew tal-ingredjenti użati, u l-metodu ta' preparazzjoni tal-prodott; u
- (d) l-elementi ewlenin li jistabbilixxu n-natura tradizzjonali tal-prodott.

2. Biex ikun żgurat li l-ispeċifikazzjonijiet tal-prodott jipprovdu informazzjoni rilevanti u konċiżi, il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa li tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 56 li jstipulaw regoli li jllimitaw l-informazzjoni li tinsab fl-ispeċifikazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, fejn tali limitazzjoni tkun meħtieġa biex ikunu evitati applikazzjonijiet eċċessivament voluminużi għar-reġistrazzjoni.

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jstipulaw regoli dwar il-forma tal-ispeċifikazzjoni. Daww l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 57(2).

Artikolu 20

Kontenut tal-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni

1. Applikazzjoni għar-reġistrazzjoni ta' isem bhala speċjalità tradizzjonali garantita msemmija fl-Artikolu 49(2) jew (5) għandha tinkludi:

- (a) l-isem u l-indirizz tal-grupp applikant;
- (b) l-ispeċifikazzjoni tal-prodott kif previst fl-Artikolu 19.

2. Id-dossier ta' applikazzjoni msemmi fl-Artikolu 49(4) għandu jinkludi:

- (a) l-elementi msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, u
- (b) dikjarazzjoni mill-Istat Membru li huwa jqis li l-applikazzjoni ppreżentata mill-grupp u li tikkwalifika għal deċizzjoni favorevoli tissodisfa l-kondizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u d-dispożizzjonijiet adottati b'mod konformi miegħu.

*Artikolu 21***Raġunijiet għal oppożizzjoni**

1. Dikjarazzjoni motivata ta' oppożizzjoni kif imsemmija fl-Artikolu 51(2) għandha tkun ammissibbli biss jekk tasal għand il-Kummissjoni qabel ma jiskadi l-limitu taż-żmien u jekk hija:

- (a) tagħti raġunijiet debitament sostanzjati għaliex ir-registrazzjoni proposta mhijiex kompatibbli mat-termini ta' dan ir-Regolament; jew
- (b) turi li l-użu tal-isem huwa legali, magħruf u ekonomikament sinifikattiv għal prodotti agrikoli jew oġġetti tal-ikel simili.

2. Il-kriterji msemmija fil-punt (b) tal-paragrafu 1 għandhom jiġu vvalutati relattivament għat-territorju tal-Unjoni.

*Artikolu 22***Reġistru tal-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti**

1. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni, mingħajr l-applikazzjoni tal-proċedura msemmija fl-Artikolu 57(2), li jistabbilixxu u jipprovdur għaż-żamma ta' reġistru aġġornat aċċessibbli għall-pubbliku tal-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti, rikonnoxxuti taht din l-iskema.

2. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistipulaw regoli ddetaljati dwar il-forma u l-kontenut tar-reġistru. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 57(2).

*Artikolu 23***Ismijiet, simbolu u indikazzjoni**

1. Isem irreġistrat bhala speċjalità tradizzjonali garantita jista' jintuża minn kwalunkwe operatur li jikkummerċjalizza prodott li jkun konformi mal-ispeċifikazzjoni korrispondenti.

2. Għandu jiġi stabbilit simbolu tal-Unjoni maħsub biex jippubblicizza l-iskema tal-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti.

3. Fil-każ ta' prodott li joriġinaw fl-Unjoni li huma kkummerċjalizzati taht speċjalità tradizzjonali garantita li hija rreġistrata f'konformità ma' dan ir-Regolament, is-simbolu msemmi fil-paragrafu 2 għandu, mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 4, jidher fuq it-ticketta. Barra minn hekk, l-isem tal-prodott għandu jidher fl-istess zona ta' viżjoni. L-indikazzjoni "speċjalità tradizzjonali garantita" jew l-abbrevjazzjoni korrispondenti "TSG" jistgħu jidheru wkoll fuq it-ticketta.

Is-simbolu m'għandux ikun obbligatorju fuq it-ticketta ta' speċjalitajiet tradizzjonali garantiti li jiġu prodotti barra l-Unjoni.

4. Sabiex ikun żgurat li l-konsumatur jingħata l-informazzjoni adatta, il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa li tadotta atti ddelegati, f'konformità mal-Artikolu 56, li jstabbilixxu s-simbolu tal-Unjoni.

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jiddefinixxu l-karatteristiċi tekniċi tas-simbolu tal-Unjoni u l-indikazzjoni, kif ukoll ir-regoli tal-użu tagħhom fuq il-prodotti li jġibu l-isem ta' speċjalità tradizzjonali garantita, inklużi dawk dwar il-verżjonijiet lingwistiċi xierqa li għandhom jintużaw. Dawk l-atti

ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 57(2).

*Artikolu 24***Restrizzjoni dwar l-użu ta' ismijiet irreġistrati**

1. L-ismijiet irreġistrati għandhom jiġu protetti minn kwalunkwe użu skorrett, imitazzjoni jew evokazzjoni, jew minn kull Prattika oħra li tista' tiżgwi lill-konsumatur.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-deskrizzjonijiet tal-bejgħ li jintużaw fil-livell nazzjonali ma johlqu l-ebda konfużjoni fir-rigward tal-ismijiet li huma rreġistrati.

3. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jstabbilixxu regoli għall-protezzjoni tal-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 57(2).

*Artikolu 25***Dispożizzjonijiet transizzjonali**

1. L-ismijiet irreġistrati f'konformità mal-Artikolu 13(2) tar-Regolament (KE) Nru 509/2006 għandhom jiddaħhlu b'mod awtomatiku fir-reġistru msemmi fl-Artikolu 22 ta' dan ir-Regolament. L-ispeċifikazzjonijiet korrispondenti għandhom jitqiesu li huma l-ispeċifikazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 19 ta' dan ir-Regolament. Kwalunkwe dispożizzjoni transizzjonali speċifika assoċjata ma' registrazzjonijiet bħal dawn għandha tkompli applika.

2. Ismijiet irreġistrati f'konformità mar-rekwiziti stabbiliti fl-Artikolu 13(1) tar-Regolament (KE) Nru 509/2006, inklużi dawk irreġistrati skont l-applikazzjonijiet imsemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 58(1) ta' dan ir-Regolament, jistgħu jkomplu jintużaw taht il-kondizzjonijiet previsti fir-Regolament (KE) Nru 509/2006 sal-4 ta' Jannar 2023. sakemm l-Istati Membri ma jużawx il-proċedura stabbilita fil-paragrafu 26 ta' dan ir-Regolament.

3. Sabiex ikunu protetti d-drittijiet u interessi legittimi tal-produtturi jew tal-partijiet interessati kkonċernati, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati, f'konformità mal-Artikolu 56, li jstabbilixxu regoli transizzjonali addizzjonali.

*Artikolu 26***Proċedura simplifikata**

1. Fuq talba ta' grupp, Stat Membru jista', sa mhux aktar tard mill-4 ta' Jannar 2016, jipprezenta lill-Kummissjoni ismijiet ta' speċjalitajiet tradizzjonali garantiti li huma rreġistrati f'konformità mal-Artikolu 13(1) tar-Regolament (KE) Nru 509/2006 u li huma konformi ma' dan ir-Regolament.

Qabel ma jipprezenta isem, l-Istat Membru għandu jibda proċedura ta' oppożizzjoni kif definita fl-Artikolu 49(3) u (4).

Jekk jintwera matul din il-proċedura li l-isem jintuża wkoll b'riferiment għal prodott komparabbli jew prodott li għandhom isem identiku jew simili, l-isem jista' jiġi kkomplementat b'terminu li jidentifika l-karattru tradizzjonali jew speċifiku tiegħu.

Grupp minn pajjiż terz jista' jipprezenta ismijiet bhal dawn lill-Kummissjoni, jew direttament jew permezz tal-awtoritajiet tal-pajjiż terz.

2. Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-ismijiet imsemmija fil-paragrafu 1 flimkien mal-ispeċifikazzjonijiet għal kull tali isem f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* fi żmien xahrejn minn meta tirċevihom.

3. Għandhom japplikaw l-Artikoli 51 u 52.

4. Ladarba l-proċedura ta' oppożizzjoni tintemm, il-Kummissjoni għandha, fejn ikun il-każ, taġġusta l-entrati fir-reġistru msemmi fl-Artikolu 22. L-ispeċifikazzjonijiet korrispondenti għandhom jitqiesu li huma l-ispeċifikazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 19.

TITOLU IV

TERMINI TAL-KWALITÀ MHUX OBBLIGATORJI

Artikolu 27

Objettiv

B'dan hija stabbilita skema għat-termini tal-kwalità mhux obligatorji biex tiffacilita l-komunikazzjoni fis-suq intern tal-karatteristiċi jew attributi ta' valur miżjud ta' prodotti agrikoli mill-produtturi tagħhom.

Artikolu 28

Regoli Nazzjonali

L-Istati Membri jistgħu' jżommu fis-sehh regoli nazzjonali dwar termini tal-kwalità mhux obligatorji li mhumiex koperti minn dan ir-Regolament, sakemm tali regoli jkunu konformi mal-liġi tal-Unjoni.

Artikolu 29

Termini tal-kwalità mhux obligatorji

1. It-termini tal-kwalità mhux obligatorji għandhom jissodisfaw il-kriterji li ġejjin:

- (a) it-terminu jkun relattiv għal karatteristika ta' kategorija waħda jew aktar ta' prodotti, jew għal attribut tal-biedja jew tal-ipproċessar li jkun japplika f'żoni speċifiċi;
- (b) l-użu tat-terminu jżid il-valur tal-prodott meta mqabbel ma' prodotti ta' tip simili; u
- (c) it-terminu jkollu dimensjoni Ewropea.

2. It-termini tal-kwalità mhux obligatorji li jiddeskrivu l-kwalitajiet tekniċi ta' prodott bil-għan li jiddahhlu fis-sehh standards obligatorji ta' kummerċjalizzazzjoni u li mhumiex mahsuba biex jgħarrfu lill-konsumaturi dwar dawk il-kwalitajiet tal-prodott għandhom jiġu esklużi minn din l-iskema.

3. It-termini tal-kwalità mhux obligatorji għandhom jeskludu t-termini riżervati mhux obligatorji li jappoġġaw u jikkomplementaw standards speċifiċi ta' kummerċjalizzazzjoni determinati fuq bażi ta' kategorija settorjali jew tal-prodott.

4. Sabiex jittiehed kont tal-karattru speċifiku ta' ċerti setturi kif ukoll tal-aspettattivi tal-konsumatur, il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa li tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 56, li jstabbilixxu regoli dettaljati relattivi għall-kriterji msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

5. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jstabbilixxu l-miżuri kollha relattivi għal forum, proċeduri jew dettalji tekniċi oħra, meħtieġa għall-applikazzjoni ta' dan it-Titolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 57(2).

6. Meta tadotta atti ddelegati u ta' implimentazzjoni f'konformità mal-paragrafi 4 u 5 ta' dan l-Artikolu, il-Kummissjoni għandha tiehu kont ta' kwalunkwe standards internazzjonali rilevanti.

Artikolu 30

Riżervaw u emenda

1. Sabiex jittiehed kont tal-aspettattivi tal-konsumaturi, l-iżviluppi fil-konozzenza xjentifika u teknika, il-qagħda tas-suq, u l-iżviluppi fl-istandards tal-kummerċjalizzazzjoni u fl-istandards internazzjonali, il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa li tadotta atti ddelegati, f'konformità mal-Artikolu 56, li jriżervaw terminu tal-kwalità mhux obligatorju addizzjonali u jstabbilixxu l-kondizzjonijiet tal-użu tiegħu.

2. F'każijiet debitament ġustifikati u biex jittiehed kont tal-użu adatt tat-terminu tal-kwalità mhux obligatorju addizzjonali, il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa li tadotta atti ddelegati, f'konformità mal-Artikolu 56, li jstabbilixxu emendi għall-kondizzjonijiet ta' użu msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 31

Prodott tal-Muntanja

1. It-terminu "prodott tal-muntanja" huwa b'dan stabbilit bħala terminu tal-kwalità mhux obligatorju.

Dan it-terminu għandu jintuża biss biex jiddeskrivi prodotti mahsuba għall-konsum mill-bniedem kif elenkati fl-Anness I mat-Trattat li fir-rigward tagħhom:

- (a) sew il-materja prima kif wkoll l-għalf għall-annimali fl-irziezet essenżjalment jiġu minn żoni muntanjużi;
- (b) fil-każ ta' prodotti pproċessati, l-ipproċessar isir ukoll f'żoni muntanjużi.

2. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, żoni muntanjużi fl-Unjoni jikkostitwixxu dawk delimitati fis-sens tat-tifsira tal-Artikolu 18(1) tar-Regolament (KE) Nru 1257/1999. Għal prodotti ta' pajjiżi terzi, żoni muntanjużi jinkludu żoni li huma ufficjalment ikklassifikati bħala żoni muntanjużi mill-pajjiż terz jew li jissodisfaw kriterji ekwivalenti għal dawk stabbiliti fl-Artikolu 18(1) tar-Regolament (KE) Nru 1257/1999.

3. F'każijiet debitament ġustifikati u biex jittiehed kont tar-restrizzjonijiet naturali li jolqtu l-produzzjoni agrikola f'żoni muntanjużi, il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa li tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 56, li jistabbilixxu derogi mill-kondizzjonijiet ta' użu msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. B'mod partikolari, il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa li tadotta att iddelegat li jistabbilixxi l-kondizzjonijiet li taħthom ikun permess li l-materja prima jew l-ġhalf jiġu minn barra ż-żoni muntanjużi, il-kondizzjonijiet li taħthom huwa permess li jsir l-ipproċessar tal-prodotti barra ż-żoni muntanjużi f'żona ġeografika li għandha tiġi definita, u d-definizzjoni ta' dik iż-żona ġeografika.

4. Biex jittiehed kont tar-restrizzjonijiet naturali li jolqtu l-produzzjoni agrikola f'żoni muntanjużi, il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa li tadotta atti ddelegati, f'konformità mal-Artikolu 56, dwar l-istabbiliment tal-metodi ta' produzzjoni, u kriterji oħra rilevanti għall-applikazzjoni tat-terminu tal-kwalità mhux obligatorju stabbilit fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 32

Prodott tal-biedja tal-gżejjer

Mhux aktar tard mill-4 ta' Jannar 2014, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar il-każ għal terminu ġdid, "prodott tal-biedja tal-gżejjer". Dan it-terminu jista' jintuża biss biex jiddeskrivi l-prodotti maħsuba għall-konsum mill-bniedem li huma elenkati fl-Anness I mat-Trattat li l-materja prima tagħhom tiġi minn gżejjer. Barra minn hekk, biex it-terminu jkun applikat għal prodotti pproċessati, l-ipproċessar irid isir ukoll fuq gżejjer f'każijiet fejn dan jaffettwa sostanzjalment il-karatteristiċi partikulari tal-prodott finali.

Dak ir-rapport għandu, jekk meħtieġ, ikun akkumpanjat minn proposti leġislattivi adatti sabiex jiġi riżervat terminu tal-kwalità mhux obligatorju "prodott tal-biedja tal-gżejjer".

Artikolu 33

Restrizzjonijiet fuq l-użu

1. Terminu tal-kwalità mhux obligatorju jista' jintuża biss biex jiddeskrivi prodotti li jikkonformaw mal-kondizzjonijiet tal-użu korrispondenti.

2. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu r-regoli għall-użu ta' termini tal-kwalità mhux obligatorji. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 57(2).

Artikolu 34

Monitoraġġ

L-Istati Membri għandhom iwettqu verifiki, ibbażati fuq analiżi tar-riskju, biex jiżguraw li jkun hemm konformità mar-rekwiżiti ta' dan it-Titolu u, fil-każ ta' ksur, għandhom japplikaw penali amministrattivi adatti.

TITOLU V

DISPOŻIZZJONIJIET KOMUNI

KAPITOLU I

Kontrolli uffiċjali tad-denominazzjonijiet protetti tal-oriġini, indikazzjonijiet ġeografiċi protetti u speċjalitajiet tradizzjonali garantiti

Artikolu 35

Kamp ta' applikazzjoni

Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu għandhom japplikaw għall-iskemi tal-kwalità stabbiliti fit-Titolu II u fit-Titolu III.

Artikolu 36

Hatra tal-awtorità kompetenti

1. F'konformità mar-Regolament (KE) Nru 882/2004, l-Istati Membri għandhom jaħtru l-awtorità jew awtoritajiet kompetenti li jkunu responsabbli għall-kontrolli uffiċjali mwettqa biex tiġi vverifikata l-konformità mar-rekwiżiti legali relatati mal-iskemi tal-kwalità stabbiliti b'dan ir-Regolament.

Il-proċeduri u r-rekwiżiti tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 għandhom japplikaw mutatis mutandis għall-kontrolli uffiċjali mwettqa biex tiġi vverifikata l-konformità mar-rekwiżiti legali relatati mal-iskemi tal-kwalità għall-prodotti kollha koperti mill-Anness I ma' dan ir-Regolament.

2. L-awtoritajiet kompetenti msemmija fil-paragrafu 1 għandhom joffru garanziji adegwati ta' oġġettività u imparzjalità, u għandhom ikollhom għad-dispożizzjoni tagħhom il-persunal ikkwalifikat u r-riżorsi meħtieġa biex iwettqu l-funzjonijiet tagħhom.

3. Il-kontrolli uffiċjali għandhom ikopru:

- (a) verifika li prodott ikun konformi mal-ispeċifikazzjoni tal-prodott korrispondenti; u
- (b) monitoraġġ tal-użu tal-ismijiet irreġistrati biex jiġi deskritt prodott imqiegħed fis-suq, f'konformità mal-Artikolu 13 għall-ismijiet irreġistrati taħt it-Titolu II u f'konformità mal-Artikolu 24 għall-ismijiet irreġistrati taħt it-Titolu III.

Artikolu 37

Verifika tal-konformità mal-ispeċifikazzjoni tal-prodott

1. Fir-rigward tad-denominazzjonijiet protetti tal-oriġini, l-indikazzjonijiet ġeografiċi protetti u l-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti li jindikaw prodotti li joriġinaw fl-Unjoni, il-verifika tal-konformità mal-ispeċifikazzjoni tal-prodott, qabel ma l-prodott jitqiegħed fis-suq, għandha tiġi mwettqa minn:

- (a) waħda jew aktar mill-awtoritajiet kompetenti kif imsemmija fl-Artikolu 36 ta' dan ir-Regolament; u/jew
- (b) wiehed jew aktar mill-korpi ta' kontroll fis-sens tal-punt (5) tal-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 li joperaw bhala korpi taċ-ċertifikazzjoni tal-prodotti.

L-ispejjeż ta' tali verifika tal-konformità mal-ispeċifikazzjonijiet għandhom jiġihallu mill-operaturi li jkunu soġġetti għal dawk il-kontrolli. L-Istati Membri jistgħu jikkontribwixxu wkoll għal dawn l-ispejjeż.

2. Fir-rigward tad-denominazzjonijiet tal-origini, l-indikazzjonijiet ġeografici u l-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti li jindikaw prodotti li joriginaw f'pajjiż terz, il-verifika tal-konformità mal-ispeċifikazzjonijiet qabel ma l-prodott jitqiegħed fis-suq, għandha tiġi mwettqa minn:

(a) waħda jew aktar mill-awtoritajiet pubbliċi mahtura mill-pajjiż terz; u/jew

(b) korp ta' ċertifikazzjoni tal-prodotti wiehed jew aktar.

3. L-Istati Membri għandhom jipubblikaw l-isem u l-indirizz tal-awtoritajiet u l-korpi imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u għandhom perjodikament jaġġornaw dik l-informazzjoni.

Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-isem u l-indirizz tal-awtoritajiet u l-korpi msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu u għandha perjodikament taġġorna dik l-informazzjoni.

4. Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni, minghajr l-applikazzjoni tal-proċedura msemmija fl-Artikolu 53(2), li tiddefinixxi l-mezzi li permezz tagħhom l-isem u l-indirizz tal-korpi taċ-ċertifikazzjoni tal-prodotti msemmija fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu ppubblikati.

Artikolu 38

Sorveljanza tal-użu tal-isem fis-suq

L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni bl-ismijiet u l-indirizzi tal-awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikolu 36. Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-isem u l-indirizz ta' dawk l-awtoritajiet.

L-Istati Membri għandhom iwettqu verifiki, abbażi ta' analiżi tar-riskju, biex tiġi żgurata l-konformità mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament u, fil-każ ta' ksur, l-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa kollha.

Artikolu 39

Delega mill-awtoritajiet kompetenti lill-korpi ta' kontroll

1. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jiddelegaw, f'konformità mal-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004, kompiti speċifiċi relatati mal-verifiki uffiċjali tal-iskemi tal-kwalità lil korp ta' kontroll wiehed jew iktar.

2. Dawn il-korpi ta' kontroll għandhom jiġu akkreditati f'konformità mal-Istandard Ewropew EN 45011 jew il-Gwida 65 tal-ISO/IEC (Rekwiżiti ġenerali għal korpi li jhaddmu sistemi ta' ċertifikazzjoni tal-prodotti).

3. L-akkreditament imsemmi fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu jista' jsir biss minn:

(a) korp nazzjonali ta' akkreditament fl-Unjoni f'konformità mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 765/2008, jew

(b) korp ta' akkreditament barra l-Unjoni li jkun firmatarju ta' arrangament multilaterali ta' rikonossiment taht il-patroċinju tal-Forum Internazzjonali tal-Akkreditament.

Artikolu 40

Ippjanar u rappurtar tal-attivitajiet ta' kontroll

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li attivitajiet ta' kontroll tal-obbligi taht dan il-Kapitolu jkunu speċifikament inkluzi fit-taqsimha separata fil-pjanijiet ta' kontroll nazzjonali multiannwali f'konformità mal-Artikoli 41, 42 u 43 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004.

2. Ir-rapporti annwali dwar il-kontroll tal-obbligi stabbiliti b'dan ir-Regolament għandhom jinkludu taqsimha separata li jkun fiha l-informazzjoni stabbilita fl-Artikolu 44 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004.

KAPITOLU II

Eċċezzjonijiet għal ċerti użi preċedenti

Artikolu 41

Termini ġeneriċi

1. Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 13, dan ir-Regolament ma għandux jaffettwa l-użu ta' termini li huma ġeneriċi fl-Unjoni, anke jekk it-terminu ġeneriku jkun parti minn isem li huwa protett taht skema tal-kwalità.

2. Sabiex jiġi stabbilit jekk terminu sarx ġeneriku jew le, għandhom jitqiesu l-fatturi rilevanti kollha, b'mod partikulari:

(a) is-sitwazzjoni eżistenti fiż-żoni ta' konsum;

(b) l-atti legali rilevanti nazzjonali jew tal-Unjoni.

3. Sabiex tippoteġi bis-shih id-drittijiet tal-partijiet interessati, il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa li tadotta atti ddelegati, f'konformità mal-Artikolu 56, li jistabbilixxu regoli addizzjonali biex jiġi determinat l-istatus ġeneriku tat-termini msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 42

Varjetajiet ta' pjanti u razez ta' animali

1. Dan ir-Regolament ma għandux jimpedixxi t-tqegħid fis-suq ta' prodotti li t-tikketta tagħhom tkun tinkludi isem jew terminu protett jew riżervat skont skema tal-kwalità deskritta fit-Titolu II, fit-Titolu III jew fit-Titolu IV li fih jew ikun jinkludi l-isem ta' varjetà ta' pjanta jew razza ta' animali, sakemm jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) il-prodott ikkonċernat ikun jinkludi l-varjetà jew ir-razza indikata jew ikun ġej minnha;

(b) il-konsumaturi ma jiġux żgwidati;

- (c) l-użu tal-isem tal-varjetà jew tar-razza jkun jikkostitwixxi kompetizzjoni ġusta;
- (d) l-użu ma jkunx qed jisfrutta r-reputazzjoni tat-terminu protett; u
- (e) fil-każ tal-iskema tal-kwalità deskritta fit-Titolu II, il-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni tal-prodott kienet estendiet lil hinn miż-żona tal-orìġini tiegħu qabel id-data tal-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni tal-indikazzjoni ġeografika.

2. Biex tiċċara aktar il-firxa tad-drittijiet u tal-libertajiet tal-operaturi tan-negozji tal-ikel biex jużaw l-isem ta' varjetà ta' pjanta jew ta' razza ta' annimali kif imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa li tadotta atti ddelegati, f'konformità mal-Artikolu 56, dwar regoli biex jiġi ddeterminat l-użu ta' ismijiet bħal dawn.

Artikolu 43

Relazzjoni ma' proprjetà intellettuali

L-iskemi tal-kwalità deskritti fit-Titoli III u IV għandhom japplikaw mingħajr preġudizzju għar-regoli tal-Unjoni jew għal dawk tal-Istati Membri li jirregolaw il-proprjetà intellettuali, u b'mod partikolari għal dawk li jikkonċernaw denominazzjonijiet tal-orìġini u indikazzjonijiet ġeografiki u trademarks, u għad-drittijiet mogħtija taht dawk ir-regoli.

KAPITOLU III

Indikazzjonijiet u simboli tal-iskemi tal-kwalità u r-rwol tal-produtturi

Artikolu 44

Protezzjoni ta' indikazzjonijiet u simboli

1. L-indikazzjonijiet, l-abbrevjazzjonijiet u s-simboli li jirreferu għall-iskemi tal-kwalità jistgħu jintużaw biss frabta ma' prodotti magħmula f'konformità mar-regoli tal-iskema tal-kwalità li għaliha japplikaw. Dan japplika b'mod partikolari għall-indikazzjonijiet, abbrevjazzjonijiet u simboli li ġejjin:

- (a) "denominazzjoni protetta tal-orìġini", "indikazzjoni ġeografika protetta", "indikazzjoni ġeografika", "DPO", "IGP", u s-simboli assoċjati, kif previst fit-Titolu II;
- (b) "speċjalità tradizzjonali garantita", "STG", u s-simbolu assoċjat, kif previst fit-Titolu III;
- (c) "prodott tal-muntanji", kif previst fit-Titolu IV.

2. F'konformità mal-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005, il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEZR) jista' fuq inizjattiva tal-Kummissjoni jew fisimha, jiffinanzja, fuq bażi centralizzata, appoġġ amministrattiv li jikkonċerna l-iżvilupp, il-hidma preparatorja, il-monitoraġġ, l-appoġġ amministrattiv u legali, id-difiża legali, il-hlasijiet għar-reġistrazzjoni, il-hlasijiet għat-tiġdid, il-hlasijiet għas-sorveljanza tat-trademarks, il-hlasijiet tal-litigazzjoni u kwalunkwe miżura relatata oħra li tkun meħtieġa biex ttiproteġi l-użu tal-indikazzjonijiet, abbrevjazzjonijiet u simboli li jirreferu għall-iskemi tal-kwalità

minn użu skorrett, imitazzjoni jew evokazzjoni jew kull Prattika oħra li tista' tiżgħwida lill-konsumatur, fl-Unjoni u f'pajjiżi terzi.

3. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jstabilixxu regoli għall-protezzjoni uniformi tal-indikazzjonijiet, abbrevjazzjonijiet u simboli msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 57(2).

Artikolu 45

Rwol tal-gruppi

1. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet speċifiċi dwar l-organizzazzjonijiet tal-produtturi u l-organizzazzjonijiet ta' bejn fergħat kif stabbilit fir-Regolament (KE) Nru 1234/2007, grupp għandu d-dritt li:

- (a) jikkontribwixxi biex jiżgura li l-kwalità, ir-reputazzjoni u l-awtenticietà tal-prodotti tagħhom huma żgurati fis-suq billi jissorvelja l-użu tal-isem fin-negozju u, jekk meħtieġ, billi jgħarraf lill-awtoritajiet kompetenti kif imsemmi fl-Artikolu 36, jew kwalunkwe awtorità kompetenti oħra fil-qafas tal-Artikolu 13(3);
- (b) jiehu azzjoni biex tiġi żgurata protezzjoni legali adegwata tad-denominazzjoni tal-orìġini protetta jew tal-indikazzjoni ġeografika protetta u tad-drittijiet ta' proprjetà intellettuali direttament marbuta magħhom;
- (c) jiżviluppa attivitajiet ta' informazzjoni u ta' promozzjoni li jkollhom l-għan li jikkomunikaw l-attributi li jżidu l-valur tal-prodott lill-konsumaturi;
- (d) jiżviluppa attivitajiet marbutin mal-iżgurar tal-konformità ta' prodott mal-ispeċifikazzjoni tiegħu;
- (e) jiehu azzjoni biex itejjeb il-prestazzjoni tal-iskema, inklużi l-iżviluppa tal-għarfen espert ekonomiku, l-analizi ekonomika, it-tqassim ta' informazzjoni ekonomika dwar l-iskema u l-għoti ta' pariri lill-produtturi;
- (f) jiehu miżuri biex issaħħah il-valur tal-prodotti u, fejn meħtieġ, jiehu passi biex jimpedixxi jew jopponi kwalunkwe miżura li tkun, jew tissogra li tkun, ta' hsara għall-immagini ta' dawk il-prodotti.

2. L-Istati Membri jistgħu jinkoraġġixxu l-formazzjoni u l-funzjonament ta' gruppi fit-territorji tagħhom b'mezzi amministrattivi. Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-isem u l-indirizz tal-gruppi msemmija fil-punt 2 tal-Artikolu 3. Il-Kummissjoni għandha tippubblika din l-informazzjoni.

Artikolu 46

Dritt għall-użu tal-iskemi

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kwalunkwe operatur li jkun konformi mar-regoli ta' skema tal-kwalità stabbilita tat-Titolu II u tat-Titolu III jkun intitolat li jiġi kopert mill-verifika tal-konformità, stabbilita fl-Artikolu 37.

2. L-operaturi li jhejju u jaħżnu prodott ikkummerċjalizzat taht speċjalità tradizzjonali garantita, denominazzjoni protetta tal-orìġini jew indikazzjoni ġeografika protetta jew li jqiegħdu fis-suq dawn il-prodotti għandhom ukoll ikunu soġġetti għas-sistema ta' kontrolli stipulati fil-Kapitolu I ta' dan it-Titolu.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-operaturi li jkunu jixtiequ josservaw ir-regoli ta' skema tal-kwalità stabbilita fit-Titoli III u IV jkunu jistgħu jagħmlu dan u ma jiffaċċawx ostakli għall-partecipazzjoni li jkunu diskriminatorji jew li b'xi mod iehor ma jkunux oggettivament iffondati.

Artikolu 47

Miżati

Mingħajr preġudizzju għar-Regolament (KE) Nru 882/2004 u b'mod partikulari għad-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu VI tat-Titolu II tiegħu, l-Istati Membri jistgħu jitolbu miżata biex ikopru l-ispejjeż tagħhom għall-ġestjoni tal-iskemi tal-kwalità, inklużi dawk l-ispejjeż li huma jagħmlu biex jipproċessaw l-applikazzjonijiet, id-dikjarazzjonijiet ta' oppożizzjoni, l-applikazzjonijiet għal emendi u talbiet għall-kancellament kif previst f'dan ir-Regolament.

KAPITOLU IV

Il-proċessi tal-applikazzjoni u tar-reġistrazzjoni għal denominazzjonijiet tal-orìġini, indikazzjonijiet ġeografici, u speċjalitajiet tradizzjonali garantiti

Artikolu 48

Ambitu tal-proċessi tal-applikazzjoni

Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu għandhom japplikaw għall-iskemi tal-kwalità stabbiliti fit-Titolu II u fit-Titolu III.

Artikolu 49

Applikazzjoni għar-reġistrazzjoni ta' ismijiet

1. L-applikazzjonijiet għar-reġistrazzjoni ta' ismijiet taht l-iskemi tal-kwalità msemmija fl-Artikolu 48 jistgħu jiġu pprezentati biss minn grupp li jaħdmu bil-prodotti bl-isem li għandu jiġi rreġistrat. Fil-każ ta' isem relattiv għal "denominazzjonijiet protetti tal-orìġini" jew "indikazzjonijiet ġeografici protetti" li jindika zona ġeografika transkonfinali jew fil-każ ta' isem relattiv għal "speċjalitajiet tradizzjonali garantiti", diversi gruppjiet minn Stati Membri differenti jew pajjiżi terzi jistgħu jipprezentaw applikazzjoni kongunta għal reġistrazzjoni.

Persuna fiżika jew ġuridika unika tista' tiġi ttrattata bhala grupp fejn jintwera li ż-żewġ kondizzjonijiet li ġejjin ikunu ġew sodisfatti t-tnejn:

- il-persuna kkonċernata tkun l-uniku produttur lest li jippreżenta applikazzjoni;
- fir-rigward ta' denominazzjonijiet protetti tal-orìġini u indikazzjonijiet ġeografici protetti, iż-zona ġeografika ddefinita jkollha karatteristiċi li jvarjaw sew minn dawk ta' żoni ġirien jew il-karatteristiċi tal-prodott ikunu differenti minn dawk prodotti f'żoni ġirien.

2. Fejn l-applikazzjoni taht l-iskema stabbilita fit-Titolu II tkun relattiva għal zona ġeografika fi Stat Membru, jew fejn applikazzjoni taht l-iskema stabbilita fit-Titolu III tkun imhejjija minn grupp stabbilit fi Stat Membru, l-applikazzjoni għandha tiġi indirizzata lill-awtoritajiet ta' dak l-Istat Membru.

L-Istat Membru għandu jiskrutinja bir-reqqa l-applikazzjoni b'mezzi adatti sabiex jivverifika li din hija ġġustifikata u li tissodisfa l-kondizzjonijiet tal-iskema rispettiva.

3. Bhala parti mill-iskrutinju msemmi fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, l-Istat Membru għandu jagħti bidu għal proċedura ta' oppożizzjoni nazżjonali li tiżgura pubblikazzjoni adegwata tal-applikazzjoni u li ttiprovdi għal perijodu raġonevoli taż-żmien li matulu kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li jkollha interess legittimu u li tkun stabbilita jew residenti fit-territorju tiegħu tkun tista' tressaq oppożizzjoni għall-applikazzjoni.

L-Istat Membru għandu jeżamina l-ammissibbiltà tal-oppożizzjonijiet riċevuti taht l-iskema stabbilita fit-Titolu II fid-dawl tal-kriterji msemmija fl-Artikolu 10(1), jew l-ammissibbiltà ta' oppożizzjonijiet riċevuti taht l-iskema stabbilita fit-Titolu III fid-dawl tal-kriterji msemmija fl-Artikolu 21(1).

4. Jekk, wara li jivaluta kull oppożizzjoni li jkun irċieva, l-Istat Membru jqis bhala li ġew sodisfatti r-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament, huwa jista' jiehu deċiżjoni favorevoli u jippreżenta dossier ta' applikazzjoni lill-Kummissjoni. F' tali każ huwa għandu jinforma lill-Kummissjoni bl-oppożizzjonijiet ammissibbli riċevuti minn xi persuna naturali jew ġuridika li tkun legalment ikkummerċjalizzat il-prodotti inkwistjoni, bl-użu tal-ismijiet ikkonċernati b'mod kontinwu għal mill-anqas hames snin qabel id-data tal-pubblikazzjoni msemmija fil-paragrafu 3.

L-Istat Membru għandu jiżgura li d-deċiżjoni favorevoli tiegħu tiġi ppubblikata u li kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li jkollha interess legittimu jkollha opportunità biex tagħmel appell.

L-Istat Membru għandu jiżgura li l-verżjoni tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott li fuqha hija bbażata d-deċiżjoni favorevoli tiegħu tiġi ppubblikata, u għandu jipprovdi aċċess elettroniku għall-ispeċifikazzjoni tal-prodott.

B'referenza għad-denominazzjonijiet protetti tal-orìġini u indikazzjonijiet ġeografici protetti, l-Istat Membru għandu jiżgura wkoll il-pubblikazzjoni adegwata tal-verżjoni tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott li dwarha l-Kummissjoni tiegħu d-deċiżjoni tagħha f'konformità mal-Artikolu 50(2).

5. Fejn l-applikazzjoni taht l-iskema stabbilita fit-Titolu II tkun relattiva għal zona ġeografika f'pajjiżi terzi, jew fejn applikazzjoni taht l-iskema stabbilita fit-Titolu III tkun imhejjija minn grupp stabbilit f'pajjiżi terzi, l-applikazzjoni għandha tiġi pprezentata lill-Kummissjoni jew direttament jew permezz tal-awtoritajiet tal-pajjiżi terzi ikkonċernat.

6. Id-dokumenti msemmija f'dan l-Artikolu li jintbagħtu lill-Kummissjoni għandhom ikunu f'wahda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni.

7. Sabiex jiġi ffaċilitat il-proċess tal-applikazzjoni, il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa li tadotta atti ddelegati, f'konformità mal-Artikolu 56, li jiddefinixxu r-regoli għat-twettiq tal-proċedura ta' oġġezzjoni nazzjonali fir-rigward ta' applikazzjonijiet kongunti li jikkonċernaw aktar minn territorju nazzjonali wiehed u li jikkomplementaw ir-regoli tal-proċess ta' applikazzjoni.

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu regoli dettaljati dwar proċeduri, forma u preżentazzjoni tal-applikazzjonijiet, inkluż dawk għal applikazzjonijiet li jikkonċernaw aktar minn territorju nazzjonali wiehed. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 57(2).

Artikolu 50

Skrutinju mill-Kummissjoni u pubblikazzjoni għal oppożizzjoni

1. Il-Kummissjoni għandha tiskrutinja b'mezzi adatti kwalunkwe applikazzjoni li tircievi taht l-Artikolu 49, sabiex tivverifika li din tkun iġġustifikata u li tissodisfa l-kondizzjonijiet tal-iskema rispettiva. Dan l-iskrutinju ma għandux jiehu iktar minn sitt xhur. Fejn jinqabeż dan il-perijodu, il-Kummissjoni għandha tindika bil-miktub lill-applikant ir-raġunijiet għad-dewmien.

Il-Kummissjoni għandha, għall-inqas kull xahar, tagħmel pubblika l-lista ta' ismijiet li għalihom ġew ippreżentati lilha applikazzjonijiet għal reġistrazzjoni, kif ukoll id-data tal-preżentazzjoni tagħhom.

2. Meta, abbażi tal-iskrutinju li jsir taht l-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1, il-Kummissjoni tqis bhala li ġew sodisfatti li l-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament, hi għandha tippubblika f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea:

- (a) għall-applikazzjonijiet taht l-iskema stabbilita fit-Titolu II, id-dokument uniku u r-referenza għall-pubblikazzjoni tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott;
- (b) għall-applikazzjonijiet taht l-iskema stabbilita fit-Titolu III, l-ispeċifikazzjoni.

Artikolu 51

Proċedura ta' oppożizzjoni

1. Fi żmien tliet xhur mid-data tal-pubblikazzjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, l-awtoritajiet ta' Stat Membru jew ta' pajjiż terz, jew persuna fiżika jew ġuridika li jkollha interess legittimu u tkun stabbilita f'pajjiż terz jistgħu jippreżentaw avviż ta' oppożizzjoni lill-Kummissjoni.

Kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li jkollha interess legittimu, li tkun stabbilita jew residenti fi Stat Membru iehor għajr dak minn fejn tkun saret l-applikazzjoni, tista' tippreżenta avviż ta' oppożizzjoni lill-Istat Membru li fih tkun stabbilita fil-limiti ta' perijodu taż-żmien li jippermetti li tiġi ppreżentata oppożizzjoni taht l-ewwel subparagrafu.

Avviż ta' oppożizzjoni għandu jkun fih dikjarazzjoni li l-applikazzjoni tista' tikser il-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament. Avviż ta' oppożizzjoni li ma jkunx fih din id-dikjarazzjoni jkun null.

Il-Kummissjoni għandha tghaddi l-avviż ta' oppożizzjoni lill-awtorità jew korp li għamli l-applikazzjoni mingħajr dewmien.

2. Jekk jiġi ppreżentat avviż ta' oppożizzjoni lill-Kummissjoni u jiġi segwit fi żmien xahrejn minn dikjarazzjoni motivata ta' oppożizzjoni, il-Kummissjoni għandha tivverifika l-ammissibbiltà ta' din id-dikjarazzjoni motivata ta' oppożizzjoni.

3. Fi żmien xahrejn wara li tircievi dikjarazzjoni motivata ta' oppożizzjoni ammissibbli, il-Kummissjoni għandha tistieden lill-awtorità jew persuna li ppreżentaw l-oppożizzjoni u lill-awtorità jew korp li ppreżentaw l-applikazzjoni sabiex jidhlu f'konsultazzjonijiet adegwati ma' xulxin għal perijodu raġonevoli li ma għandux jaqbeż it-tliet xhur.

L-awtorità jew persuna li ppreżentaw l-oppożizzjoni u l-awtorità jew korp li ppreżentaw l-applikazzjoni għandhom jibdeu dawn il-konsultazzjonijiet adegwati mingħajr dewmien żejjed. Huma għandhom jipprovdu lil xulxin bl-informazzjoni rilevanti biex jivvalutaw jekk l-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni tikkonformax mal-kondizzjonijiet ta' dan ir-Regolament. Jekk ma jintlahaqx qbil, din l-informazzjoni għandha tiġi pprovdata wkoll lill-Kummissjoni.

Fi kwalunkwe waqt matul dawn it-tliet xhur, il-Kummissjoni tista', fuq talba tal-applikant testendi l-iskadenza għall-konsultazzjonijiet b'massimu ta' tliet xhur.

4. Fejn, wara li jsiru l-konsultazzjonijiet adegwati msemmija fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, id-dettalji ppubblikati f'konformità mal-Artikolu 50(2) ikunu ġew emendati b'mod sostanzjali, il-Kummissjoni għandha tirripeti l-iskrutinju msemmi fl-Artikolu 50.

5. L-avviż ta' oppożizzjoni, id-dikjarazzjoni motivata ta' oppożizzjoni u d-dokumenti relatati li jintbagħtu lill-Kummissjoni f'konformità mal-paragrafi 1 sa 4 ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu f'wahda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni.

6. Sabiex tistabbilixxi proċeduri ċari u l-limiti ta' żmien għall-oppożizzjoni, il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa li tadotta atti ddelegati, f'konformità mal-Artikolu 56, li jikkomplementaw ir-regoli tal-proċedura tal-oppożizzjoni.

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu regoli dettaljati dwar il-proċeduri, il-forma u l-preżentazzjoni tal-oppożizzjonijiet. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 57(2).

Artikolu 52

Deċizzjoni dwar ir-reġistrazzjoni

1. Fejn, abbażi tal-informazzjoni disponibbli lill-Kummissjoni mill-iskrutinju li jsir taht l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 50(1), il-Kummissjoni tqis bhala mhux sodisfatti l-kondizzjonijiet għar-reġistrazzjoni, hija għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jirrifjutaw l-applikazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 57(2).

2. Jekk il-Kummissjoni ma tirċievi l-ebda avvż ta' oppożizzjoni jew l-ebda dikjarazzjoni motivata ta' oppożizzjoni ammissibbli taht l-Artikolu 51, hija ghandha tadotta atti ta' implimentazzjoni, minghajr l-applikazzjoni tal-proċedura msemmija fl-Artikolu 57(2), li jirreġistraw l-isem.

3. Jekk il-Kummissjoni tirċievi dikjarazzjoni motivata ta' oppożizzjoni ammissibbli, hija ghandha, wara li jsiru l-konsultazzjonijiet adegwati msemmija fl-Artikolu 51(3), u b'kont mehud tar-riżultati tagħhom, jew:

(a) jekk ikun intlaħaq qbil, tirreġistra l-isem permezz ta' atti ta' implimentazzjoni adottati minghajr l-applikazzjoni tal-proċedura msemmija fl-Artikolu 57(2), u, jekk ikun mehtieg, temenda l-informazzjoni ppubblikata taht l-Artikolu 50(2) sakemm dawn l-emendi ma jkunux sostanzjali; jew

(b) jekk ma jintlaħaqx qbil, tadotta atti ta' implimentazzjoni li jiddeċiedu dwar ir-reġistrazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni ghandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 57(2).

4. L-atti ta' registrazzjoni u d-deċizzjonijiet ta' rifjut ghandhom jiġu ppubblikati f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 53

Emenda fi speċifikazzjoni ta' prodott

1. Grupp li jkollu interess legittimu jista' japplika għall-approvazzjoni ta' emenda fi speċifikazzjoni ta' prodott.

L-applikazzjonijiet ghandhom jiddeskrivu u jagħtu raġunijiet għall-emendi mitlubin.

2. Fejn l-emenda tkun tinvolvi emenda wahda jew aktar għall-ispeċifikazzjoni li ma jkunux minuri, l-applikazzjoni għall-emenda ghandha ssegwi l-proċedura stabbilita fl-Artikolu 49 sa 52.

Madankollu, jekk l-emendi proposti jkunu minuri, il-Kummissjoni ghandha tapprova jew tirrifjuta l-applikazzjoni. Fil-każ ta' approvazzjoni ta' emendi li jimplikaw modifika tal-elementi msemmija fl-Artikolu 50(2), il-Kummissjoni ghandha tippubblika dawk l-elementi f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Biex emenda titqies bhala wahda minuri fil-każ tal-iskema tal-kwalità deskritta fit-Titolu II, din ma ghandhiex:

- (a) tkun marbuta mal-karatteristiċi essenzjali tal-prodott;
- (b) tibdel ir-rabta msemmija fil-punt (f)(i) jew (ii) tal-Artikolu 7(1);
- (c) tinkludi bidla fl-isem, jew fxi parti tal-isem, tal-prodott;
- (d) taffettwa ż-żona ġeografika definita; jew
- (e) tirrappreżenta zieda fir-restrizzjonijiet fuq il-kummerċ tal-prodott jew il-materja prima tiegħu.

Biex emenda titqies bhala wahda minuri fil-każ tal-iskema tal-kwalità deskritta fit-Titolu III, din ma ghandhiex:

- (a) tkun marbuta mal-karatteristiċi essenzjali tal-prodott;

(b) tintroduċi bidliet essenzjali fil-metodu ta' produzzjoni; jew

(c) tinkludi bidla fl-isem, jew fxi parti tal-isem, tal-prodott;

L-iskrutinju tal-applikazzjoni ghandu jiffoka fuq l-emenda proposta.

3. Sabiex tiffacilita l-proċess amministrattiv ta' applikazzjoni għal emenda, inkluż fejn l-emenda ma tinvolvi xi bidla lid-dokument uniku u fejn tikkonċerna bidla temporanja fl-ispeċifikazzjoni li tirriżulta mill-impożizzjoni ta' miżuri sanitarji jew fitosanitarji obligatorji mill-awtoritajiet pubbliċi, il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa li tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 56, li jikkomplementaw ir-regoli tal-proċess ta' applikazzjoni għal emenda.

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu regoli dettaljati dwar il-proċeduri, il-forma u l-preżentazzjoni ta' applikazzjoni għal emenda. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni ghandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 57(2).

Artikolu 54

Kancellament

1. Il-Kummissjoni tista', fuq inizjattiva tagħha stess jew fuq talba ta' kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika li jkollha interess legittimu, tadotta atti ta' implimentazzjoni biex tikkancella r-reġistrazzjoni ta' denominazzjoni protetta tal-orġini jew ta' indikazzjoni ġeografika protetta jew ta' speċjalità tradizzjonali garantita fil-każijiet li ġejjin:

- (a) fejn ma tkunx żgurata l-konformità mal-kondizzjonijiet tal-ispeċifikazzjoni;
- (b) fejn ma jkun tqiegħed fis-suq l-ebda prodott taht l-ispeċjalità tradizzjonali garantita, id-denominazzjoni protetta tal-orġini jew l-indikazzjoni ġeografika protetta għal mill-inqas seba' snin.

Il-Kummissjoni tista', fuq talba tal-produtturi tal-prodott ikkummerċjalizzat bl-isem irreġistrat, tikkancella r-reġistrazzjoni korrispondenti.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni ghandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 57(2).

2. Sabiex tiżgura ċ-ċertezza legali li l-partijiet kollha jkollhom l-oportunità li jiddefendu d-drittijiet u l-interessi legittimi tagħhom, il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa li tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 56 li jikkomplementaw ir-regoli dwar il-proċess ta' kancellament.

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu regoli dettaljati dwar il-proċeduri u l-forma tal-proċess ta' kancellament, kif ukoll dwar il-preżentazzjoni tat-talbiet msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni ghandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 57(2).

TITOLU VI

DISPOŻIZZJONIJET PROĊEDURALI U FINALI

KAPITOLU I

Biedja lokali u bejgħ dirett

Artikolu 55

Rappurtar dwar biedja lokali u bejgħ dirett

Mhux aktar tard mill-4 ta' Jannar 2014, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar il-każ għal skema ta' tikkettar ġdida għal biedja lokali u għal bejgħ dirett li tgħin lill-produtturi jikkummerċjalizzaw il-prodotti tagħhom lokalment. Dak ir-rapport għandu jiffoka fuq l-abbiltà tal-bidwi li jżid valur lill-prodott tiegħu permezz tat-tikketta l-ġdida, u għandu jiehu kont ta' kriterji oħra, bhall-possibiltajiet li jitnaqqsu l-emissjonijiet tal-karbonju u l-iskart permezz ta' katini qosra ta' produzzjoni u distribuzzjoni.

Dan ir-rapport għandu, jekk mehtiegħ, ikun akkumpanjat bi proposti legiżlattivi adegwati dwar il-holqien ta' skema ta' tikkettar għal biedja lokali u għal bejgħ dirett.

KAPITOLU II

Regoli proċedurali

Artikolu 56

Eżerċizzju tad-delega

1. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni sugġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati msemija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 2(1), l-Artikolu 5(4), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 7(2), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 12(5), l-Artikoli 16(2), l-Artikolu 18(5), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 19(2), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 23(4), l-Artikoli 25(3), l-Artikolu 29(4), l-Artikolu 30, l-Artikolu 31(3) u (4), l-Artikolu 41(3), l-Artikolu 42(2), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 49(7), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 51(6), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 53(3) u l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 54(2) hija mogħtija lill-Kummissjoni għal perijodu ta' hames snin mit-3 ta' Jannar 2013. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega ta' setgħa mhux iktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perijodu ta' hames snin. Id-delega ta' setgħa għandha tiġi estiża awtomatikament għal perijodi ta' żmien identiċi, hlief jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjonaw għal tali estensjoni mhux iktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perijodu.

3. Id-delega ta' setgħa msemija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 2(1), l-Artikolu 5(4), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 7(2), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 12(5), l-Artikoli 16(2), l-Artikolu 18(5), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 19(2), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 23(4), l-Artikoli 25(3), l-Artikolu 29(3), l-Artikolu 30, l-Artikolu 31(3) u (4), l-Artikolu 41(3), l-Artikolu 42(2), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 49(7), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 51(6), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 53(3) u l-ewwel subparagrafu tal-Arti-

kolu 54(2) tista' tiġi revokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni li tirrevoka għandha ttejjm id-delega ta' setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Din għandha ssir effettiva fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data aktar tard speċifikata fih. Din ma għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att iddelegat li jkun diġà fis-sehħ.

4. Hekk kif tadotta att iddelegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

5. Att iddelegat adottat skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 2(1), l-Artikolu 5(4), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 7(2), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 12(5), l-Artikoli 16(2), 18(5), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 19(2), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 23(4), l-Artikoli 25(3), l-Artikolu 29(4), l-Artikolu 30, l-Artikolu 31(3) u (4), l-Artikolu 41(3), l-Artikolu 42(2), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 49(7), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 51(6), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 53(3) u l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 54(2) għandu jidhol fis-sehħ biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien perijodu ta' xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex se jrin joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

Artikolu 57

Proċedura ta' kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat għall-Kwalità tal-Prodotti Agrikoli. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat fis-sens tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

2. Fejn ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Fejn il-kumitat ma jagħti l-ebda opinjoni, il-Kummissjoni ma għandhiex tadotta l-abbozz ta' att ta' implimentazzjoni u għandu japplika t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

KAPITOLU III

Thassir u dispożizzjonijiet finali

Artikolu 58

Thassir

1. Ir-Regolamenti (KE) Nru 509/2006 u (KE) Nru 510/2006 huma b'dan imhassra.

Madankollu, l-Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 509/2006 għandu jkompli japplika fir-rigward ta' applikazzjonijiet dwar prodotti li ma jaqgħux fil-kamp ta' applikazzjoni tat-Titolu III ta' dan ir-Regolament, riċevuti mill-Kummissjoni qabel id-data tad-dhul fis-sehħ Anness II ta' dan ir-Regolament.

2. Ir-referenzi għar-Regolamenti mhassra għandhom jitqiesu bhala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw f'konformità mat-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness II għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 59***Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Madankollu, l-Artikolu 12(3) u l-Artikolu 23(3) għandhom japplikaw mill-4 ta' Jannar 2016, mingħajr preġudizzju għal prodotti li jkunu diġà mqegħdin fis-suq qabel dik id-data.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Strasburg, il-21 ta' Novembru 2012.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

M. SCHULZ

Għall-Kunsill

Il-President

A. D. MAVROYIANNIS

ANNEX I

PRODOTTI AGRIKOLI U OĠĠETTI TAL-IKEL IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 2(1)

I. Denominazzjonijiet tal-Origini u Indikazzjonijiet Ġeografici

- birra,
- ċikkulata u prodotti derivati,
- prodotti ta' hobż, għaġina, kejkijiet, hlewriet, gallettini u prodotti ohra tal-furnara,
- xorb minn estratti tal-pjanti,
- għaġin,
- melh,
- gomma u reżina naturali,
- pasta tal-mustarda,
- tiben,
- żjut essenzjali,
- sufra,
- kuċċinilja,
- fjuri u pjanti ornamentalni,
- qoton,
- suf,
- qasab,
- qanneb imħabbat,
- ġilda,
- pil,
- rix.

II. Speċjalitajiet tradizzjonali garantiti

- ikliet ippreparati,
 - birra,
 - ċikkulata u prodotti derivati,
 - prodotti ta' hobż, għaġina, kejkijiet, hlewriet, gallettini u prodotti ohra tal-furnara,
 - xorb minn estratti tal-pjanti,
 - għaġin,
 - melh.
-

ANNEX II

TABELLA TA' KORRELAZZJONI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 58(2)

Regolament (KE) Nru 509/2006	Dan ir-Regolament
Artikolu 1(1)	Artikolu 2(1)
Artikolu 1(2)	Artikolu 2(3)
Artikolu 1(3)	Artikolu 2(4)
Artikolu 2(1), il-punt (a)	Artikolu 3, il-punt (5)
Artikolu 2(1), il-punt (b)	Artikolu 3, il-punt (3)
Artikolu 2(1), il-punt (c)	—
Artikolu 2(1), il-punt (d)	Artikolu 3, il-punt (2)
Artikolu 2(2), mill-ewwel sat-tielet subparagrafu	—
Artikolu 2(2), ir-raba' subparagrafu	—
Artikolu 3	Artikolu 22(1)
Artikolu 4(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 18(1)
Artikolu 4(2)	Artikolu 18(2)
Artikolu 4(3), l-ewwel subparagrafu	—
Artikolu 4(3), it-tieni subparagrafu	Artikolu 18(4)
Artikolu 5(1)	Artikolu 43
Artikolu 5(2)	Artikolu 42(1)
Artikolu 6(1)	Artikolu 19(1)
Artikolu 6(1), il-punt (a)	Artikolu 19(1), il-punt (a)
Artikolu 6(1), il-punt (b)	Artikolu 19(1), il-punt (b)
Artikolu 6(1), il-punt (c)	Artikolu 19(1), il-punt (c)
Artikolu 6(1), il-punt (d)	—
Artikolu 6(1), il-punt (e)	Artikolu 19(1)(d)
Artikolu 6(1), il-punt (f)	—
Artikolu 7(1) u (2)	Artikolu 49(1)
Artikolu 7(3), il-punt (a) u (b)	Artikolu 20(1), il-punti (a) u (b)
Artikolu 7 (3), il-punt (c)	—
Artikolu 7(3), il-punt (d)	—
Artikolu 7(4)	Artikolu 49(2)

Regolament (KE) Nru 509/2006	Dan ir-Regolament
Artikolu 7(5)	Artikolu 49(3)
Artikolu 7(6), il-punti (a) sa (c)	Artikolu 49(4)
Artikolu 7(6), il-punt (d)	Artikolu 20(2)
Artikolu 7(7)	Artikolu 49(5)
Artikolu 7(8)	Artikolu 49(6)
Artikolu 8(1)	Artikolu 50(1)
Artikolu 8(2), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 50(2), il-punt (b)
Artikolu 8(2), t-tieni subparagrafu	Artikolu 52(1)
Artikolu 9(1) u (2)	Artikolu 51(1)
Artikolu 9(3)	Artikolu 21(1) u (2)
Artikolu 9(4)	Artikolu 52(2)
Artikolu 9(5)	Artikolu 52(3) u (4)
Artikolu 9(6)	Artikolu 51(5)
Artikolu 10	Artikolu 54
Artikolu 11	Artikolu 53
Artikolu 12	Artikolu 23
Artikolu 13(1)	—
Artikolu 13(2)	—
Artikolu 13(3)	—
Artikolu 14(1)	Artikolu 36(1)
Artikolu 14(2)	Artikolu 46(1)
Artikolu 14(3)	Artikolu 37(3), it-tieni subparagrafu
Artikolu 15(1)	Artikolu 37(1)
Artikolu 15(2)	Artikolu 37(2)
Artikolu 15(3)	Artikolu 39(2)
Artikolu 15(4)	Artikolu 36(2)
Artikolu 16	—
Artikolu 17(1) u (2)	Artikolu 24(1)
Artikolu 17(3)	Artikolu 24(2)

Regolament (KE) Nru 509/2006	Dan ir-Regolament
Artikolu 18	Artikolu 57
Artikolu 19(1), il-punt (a)	—
Artikolu 19(1), il-punt (b)	Artikolu 49(7), t-tieni subparagrafu
Artikolu 19(1), il-punt (c)	Artikolu 49(7), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 19(1), il-punt (d)	Artikolu 22(2)
Artikolu 19(1), il-punt (e)	Artikolu 51(6)
Artikolu 19(1), il-punt (f)	Artikolu 54(1)
Artikolu 19(1), il-punt (g)	Artikolu 23(4)
Artikolu 19(1), il-punt (h)	—
Artikolu 19(1), il-punt (i)	—
Artikolu 19(2)	Artikolu 25(1)
Artikolu 19(3), il-punt (a)	—
Artikolu 19(3), il-punt (b)	Artikolu 25(2)
Artikolu 20	Artikolu 47
Artikolu 21	Artikolu 58
Artikolu 22	Artikolu 59
Anness I	Anness I (Parti II)

Regolament (KE) Nru 510/2006	Dan ir-Regolament
Artikolu 1(1)	Artikolu 2(1) u (2)
Artikolu 1(2)	Artikolu 2(3)
Artikolu 1(3)	Artikolu 2(4)
Artikolu 2	Artikolu 5
Artikolu 3(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 6(1)
Artikolu 3(1), it-tieni u t-tielet subparagrafu	Artikolu 41(1), (2) u (3)
Artikolu 3(2), (3) u (4)	Artikolu 6(2), (3) u (4)
Artikolu 4	Artikolu 7
Artikolu 5(1)	Artikolu 3, il-punt (2), u Artikolu 49(1)

Regolament (KE) Nru 510/2006	Dan ir-Regolament
Artikolu 5(2)	Artikolu 49(1)
Artikolu 5(3)	Artikolu 8(1)
Artikolu 5(4)	Artikolu 49(2)
Artikolu 5(5)	Artikolu 49(3)
Artikolu 5(6)	Artikolu 9
Artikolu 5(7)	Artikolu 8(2)
Artikolu 5(8)	—
Artikolu 5(9), l-ewwel subparagrafu	—
Artikolu 5(9), t-tieni subparagrafu	Artikolu 49(5)
Artikolu 5(10)	Artikolu 49(6)
Artikolu 5(11)	—
Artikolu 6(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 50(1)
Artikolu 6(2), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 50(2), il-punt (a)
Artikolu 6(2), it-tieni subparagrafu	Artikolu 52(1)
Artikolu 7(1)	Artikolu 51(1), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 7(2)	Artikolu 51(1), it-tieni subparagrafu
Artikolu 7(3)	Artikolu 10
Artikolu 7(4)	Artikolu 52(2) u (4)
Artikolu 7(5)	Artikolu 51(3) u l-Artikolu 52(3) u (4)
Artikolu 7(6)	Artikolu 11
Artikolu 7(7)	Artikolu 51(5)
Artikolu 8	Artikolu 12
Artikolu 9	Artikolu 53
Artikolu 10(1)	Artikolu 36(1)
Artikolu 10(2)	Artikolu 46(1)
Artikolu 10(3)	Artikolu 37(3), it-tieni subparagrafu
Artikolu 11(1)	Artikolu 37(1)
Artikolu 11(2)	Artikolu 37(2)

Regolament (KE) Nru 510/2006	Dan ir-Regolament
Artikolu 11(3)	Artikolu 39(2)
Artikolu 11(4)	Artikolu 36(2)
Artikolu 12	Artikolu 54
Artikolu 13(1)	Artikolu 13(1)
Artikolu 13(2)	Artikolu 13(2)
Artikolu 13(3)	Artikolu 15(1)
Artikolu 13(4)	Artikolu 15(2)
Artikolu 14	Artikolu 14
Artikolu 15	Artikolu 57
Artikolu 16, il-punt (a)	Artikolu 5(4), it-tieni subparagrafu
Artikolu 16, il-punt (b)	—
Artikolu 16, il-punt (c)	—
Artikolu 16, il-punt (d)	Artikolu 49(7)
Artikolu 16, il-punt (e)	—
Artikolu 16, il-punt (f)	Artikolu 51(6)
Artikolu 16, il-punt (g)	Artikolu 12(7)
Artikolu 16, il-punt (h)	—
Artikolu 16, il-punt (i)	Artikolu 11(3)
Artikolu 16, il-punt (j)	—
Artikolu 16, il-punt (k)	Artikolu 54(2)
Artikolu 17	Artikolu 16
Artikolu 18	Artikolu 47
Artikolu 19	Artikolu 58
Artikolu 20	Artikolu 59
Anness I u Anness II	Anness I (Parti I)